



UPS SilverCloud 850VA



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	8
DE	Benutzerhandbuch	13
ES	Manual de usuario	18
FR	Manuel utilisateur	23
HU	Használati utasítás	28
IT	Manuale utente	33
NL	Handleiding	38
PL	Instrukcja obsługi	43
RO	Manual de utilizare	48

SAFETY PRECAUTIONS

To use the device safely, please regard the following guidelines:

- Before using the device, read all instructions and warnings marked on the UPS, batteries and in the user manual
- Connect only rechargeable batteries that were checked before. Connecting an old/used/faulty rechargeable battery that does not respect initial parameters (charging/discharging) could result in defective functioning, and deterioration.
- To avoid possible explosions, charge only lead-acid rechargeable batteries.
- Do not expose the product to rain, snow or liquids of any type. It is designed for indoor use.
- Do not disassemble the UPS. Take it to a qualified service center when service or repair is required.
- To avoid the risk of electric shock disconnect all wires from the device before cleaning or changing the location of the UPS.
- Pay attention when handling metal objects near the battery. A shortcircuit to the battery may cause an explosion.

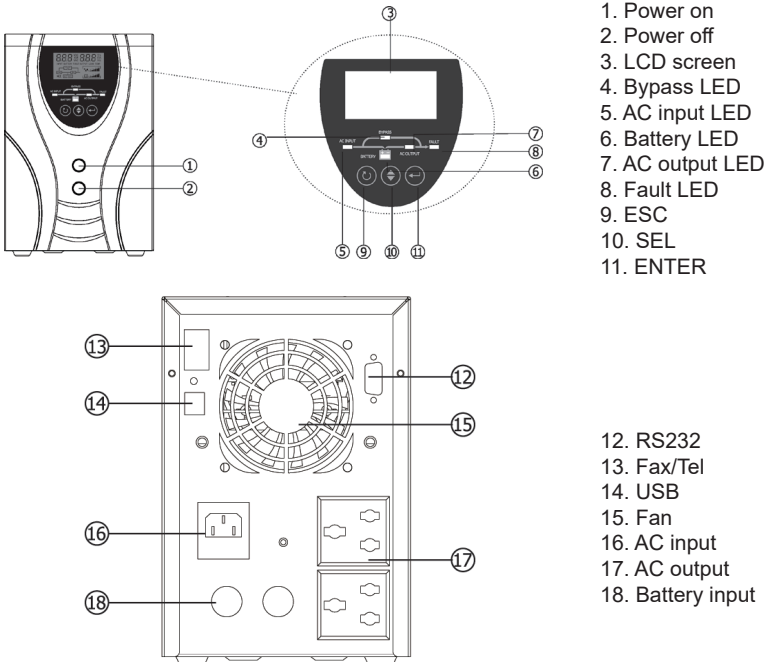
INTRODUCTION

The product is an intelligent voltage inverter with UPS function. The LCD screen provides useful information and easy access to device settings, such as: battery charge current, battery charge voltage, output signal frequency, acoustic alerts etc.

MAIN FEATURES

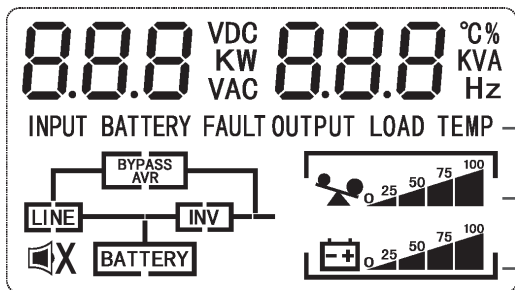
- Power 850VA / 600W
- Pure sinusoidal wave
- LCD screen
- 3 steps charging algorithm
- Built-in AVR (automatic voltage regulator) function
- Overload and short circuit protection
- Deep discharge protection
- Cold start function
- Communication with PC

DEVICE DESCRIPTION



1. Power on
2. Power off
3. LCD screen
4. Bypass LED
5. AC input LED
6. Battery LED
7. AC output LED
8. Fault LED
9. ESC
10. SEL
11. ENTER

12. RS232
13. Fax/Tel
14. USB
15. Fan
16. AC input
17. AC output
18. Battery input



Information displayed according to the selection

Charge level indicator (%)

Battery level indicator (%)

Disabled sound alerts

The on-screen information can be changed by pressing the "SEL" button, so you can view information about: input, battery, output, load or temperature, as shown below::

Input	<p>INPUT 230 VAC 50.0 Hz</p>	<p>Input voltage = 230 VAC Frequency input signal = 50 Hz</p>
Battery	<p>24.8 VDC BATTERY 1 A</p>	<p>Battery voltage = 24.8 VDC Battery current = 1A</p>
Output	<p>230 VAC 50.0 Hz OUTPUT</p>	<p>Output voltage = 230 VAC Frequency output signal = 50 Hz</p>
Load	<p>579 W 88% LOAD</p>	<p>Load = 579 W Percent = 88 %</p>
Temperature	<p>30 °C TEMP</p>	<p>Temperature = 30 °C</p>

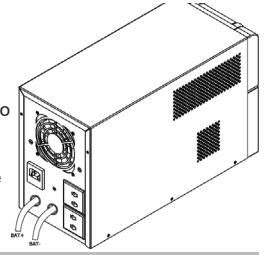
INSTALLATION

Before installation, first check that the device has not been damaged during transportation.

Battery connection:

- Remove the covers of the external battery terminals
- Connect the battery to the polarity: the red cable at the battery terminal (+); the black cable to the battery terminal (-)

NOTE: For user safety please use insulating tape on the battery connections before using the device



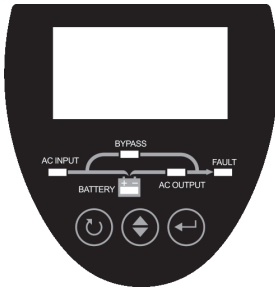
INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION: IT IS MANDATORY THAT YOU TURN ON DEVICE AFTER PROCEDURE:

Turn on device: after you have plugged the power plug of the UPS into a 230V outlet, press and hold the power button to turn on the device.

Turn off device: long press the shut down button to turn off the device.

The front panel contains an LCD screen and several LEDs that show how the device works.



Led indicators	Messages
Backup mode	
Line mode	
Charger mode	<p>All LEDs are off.</p>
Low battery voltage warning	Buzzing every 2 seconds and red LED blinking
Overload warning	Buzzing every 2 seconds and red LED blinking
Fault mode	Buzzing continuously and red LED is on

SETTINGS

Press the "ENTER" button for 2 seconds to enter the device setting mode. Press the "ENTER" button again to select the desired setting option. Press the "SEL" button to change a parameter. Long press the "ESC" button to exit the setting mode. All changes will take effect after the device restarts.

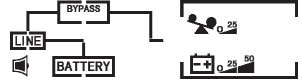
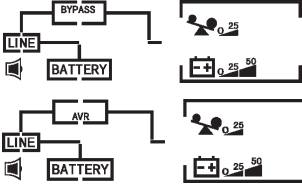
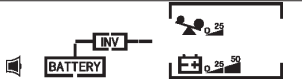


Option	Description	Values
04	Frequency signal	50 Hz (default) / 60 Hz
13	Bulk current	10 ~ 30A (default value 10A)
17	Absorption charge voltage	13.8 ~ 14.5 V (default value 14.1 V)

18	Float charge voltage	13.5 ~ 13.7 V (default value 13.5 V)
19	Shutdown voltage	10.0 ~ 12.0 V (default value 10.5 V)
24	Alarms	ROF= enabled (default) ROF= disabled
25	Enable key tones	boF= enabled (default) boF= disabled
29	Grid charge enable	UCE= enabled (default) UCd= disabled

To reset all parameters to the default factory settings, press and hold the “SEL” button, select the “DEF” option then press the “SEL” button again to confirm. Restart the device and the parameters will be reset.

OPERATING MODE DESCRIPTION

Operation mode	Description	Display
Fault mode	If an error occurs in the device's operating mode, it will automatically go into error and its code will be displayed on the screen	07 FAULT
Charger mode	In this way the external battery will be charged	
Line mode	In this way the output will feed directly from the input and will charge the battery at the same time. If the input voltage has a value other than the acceptable range (200 ~ 240V), the AVR function will be activated automatically. When the input behaves abnormally, the device automatically switches to battery mode.	
Battery mode	In this way the output will take off the battery.	

FAULT REFERENCE CODE

02	Over temperature	41	Input voltage too low
03	Battery voltage is too high	42	Input voltage too high
04	Battery voltage is too low	43	Input frequency too low
05	Output short circuited	44	Input frequency too high
06	Inverter output voltage is high	45	AVR fault
07	Overload	51	Over current
11	Main relay fault	58	Inverter output voltage is low

TROUBLESHOOTING

LED/sound alert	Display	Possible cause	Solution
Only sound alert	"Battery" blinks	Battery discharged	Charge the battery
	"LOAD" blinks	Overload	Remove one or more consumers
Sound alert and red LED on	Fault code 02 ~ 58	Check the description of the error code in the table above	Remove the source of the error according to the table above

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity	850VA / 600W
Input	
Voltage range	140 ~ 280 VAC \pm 5%
Frequency range	50Hz / 60Hz
Output	
Battery mode	230 VAC \pm 5%
Line mode	200 VAC ~ 240 VAC
Transfer time	6ms
Wave form	Sine wave
Car battery	
Voltage	12 V
Maximum charge current	20A
Capacity	30A - 200A
Other specifications	
Dimensions	420 x 280 x 225 mm
Weight	10.7 kg
Storage temperature	-26°C ~ +60°C
Working temperature	0 ~ +40 °C
Noise	\leq 60 dB
Communication interface	USB
Included accessories	
Power cable 230V	Yes
Battery terminals	Yes
USB cable	Yes
CD software	Yes

За да използвате устройството безопасно, моля, следвайте инструкциите по -долу:

- Преди да използвате устройството, прочетете всички инструкции и предупреждения, отбелязани на UPS, батерията и ръководството.
- Свързвайте само предварително заредени акумулаторни батерии. Свързването на дефектна батерия, която вече не зачита работните параметри (зареждане / разреждане), може да доведе до непоправими повреди на UPS.
- За да избегнете опасност от експлозия, зареждайте само акумулаторни оловно-киселинни батерии.
- Не излагайте устройството на дъжд, сняг или други течности, то е предназначено само за вътрешна употреба.
- Не се опитвайте да разглобявате продукта, в случай че не работи правилно, свържете се с оторизиран сервизен център.
- За да избегнете риска от токов удар, изключете всички проводници от устройството преди почистване или преместване.
- Обърнете специално внимание при работа с метални предмети до батерията. Късо съединение към батерията може да причини експлозия.

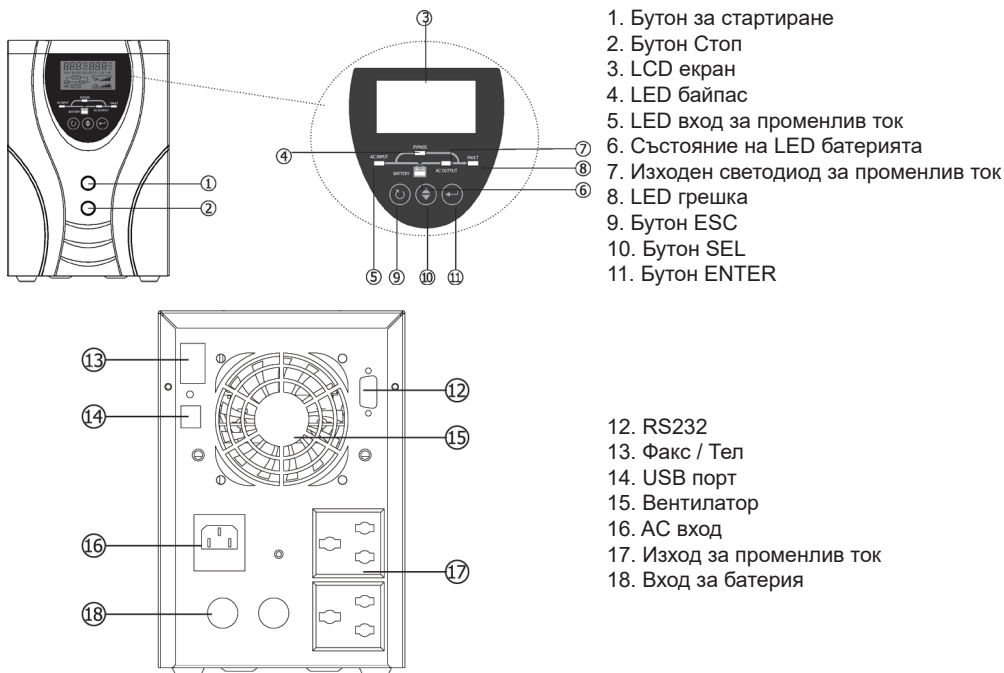
ВЪВЕДЕНИЕ

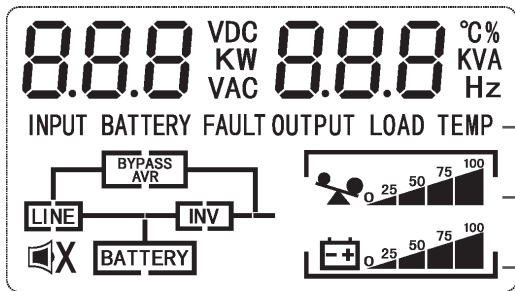
Продуктът е инвертор на напрежение с UPS функция. LCD екранът предоставя полезна информация и лесен достъп до настройките на устройството, като например: ток на зареждане на батерията, напрежение на зареждане на батерията, честота на изходния сигнал, активиране / деактивиране на звукови сигнали и др.

ОСНОВНИТЕ ФУНКЦИИ

- Мощност 850VA / 600W
- Изход в чиста синусоидална форма
- LCD екран
- Тристепенен алгоритъм за презареждане
- AVR (стабилизатор на напрежението) функция
- Защита от претоварване и късо съединение
- Защита от внезапно разреждане
- Функция за студен старт
- USB порт за наблюдение / Включен безплатен софтуер

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО





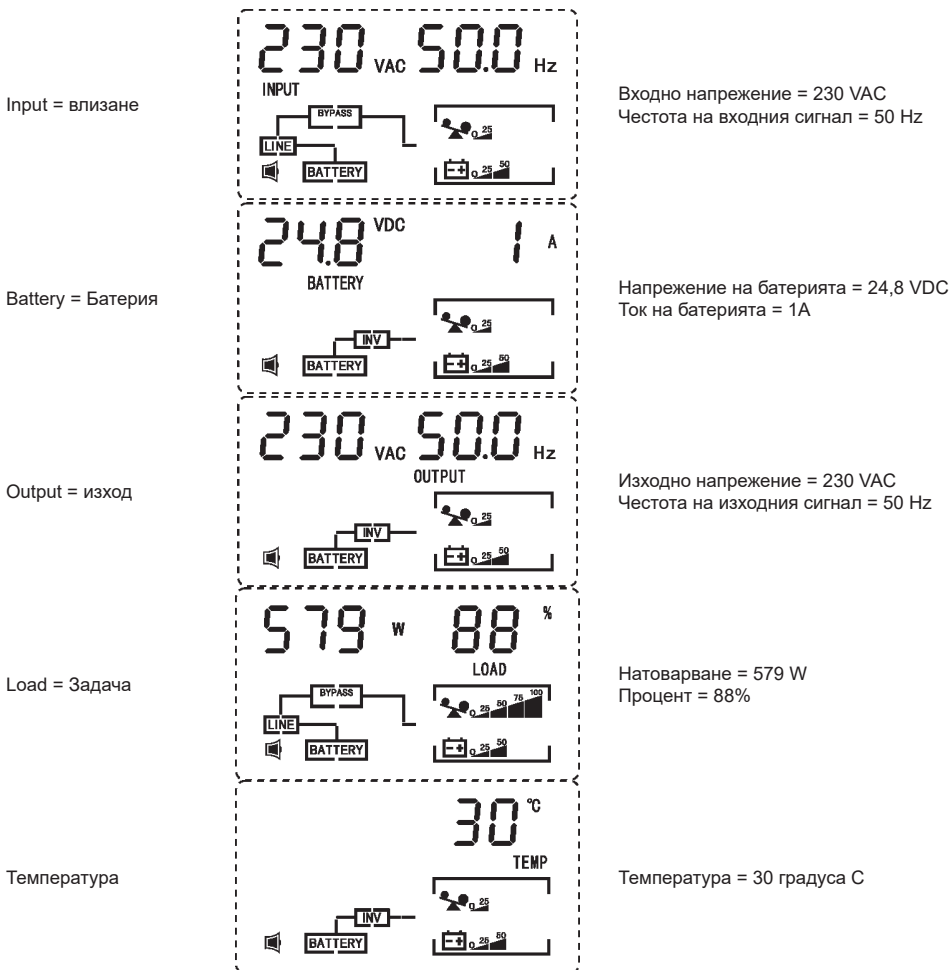
Информация в зависимост от избора

Индикатор за нивото на натоварване (%)

Индикатор за нивото на батерията (%)

 Звуките сигнали са изключени

Информацията на екрана може да бъде променена чрез натискане на бутона „SEL“, така че можете да видите информация за: вход, батерия, изход, заряд или температура, както е показано по -долу:

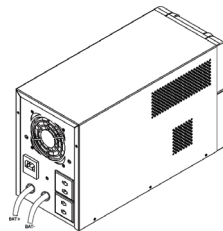


Преди инсталиране проверете дали устройството не е повредено по време на транспортиране.

Връзка към батерията:

- свалете капаците на външните клеми на акумулатора

- свържете батерията, като спазвате полярността: червеният кабел към (+) извода на батерията; черния кабел към (-) извода на батерията



ЗАБЕЛЕЖКА: за безопасност на потребителя, моля, използвайте изолационна лента върху връзките на батерията, преди да използвате устройството.

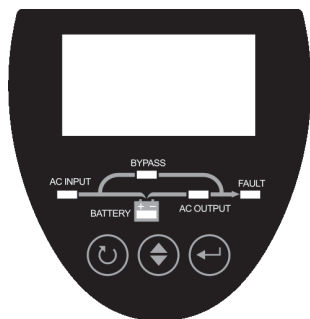
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

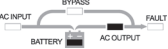


ВНИМАТЕЛЕН! ЗАДЪЛЖИТЕЛНО Е ДА ЗАПОЧНЕТЕ УСТРОЙСТВОТО В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРОЦЕДУРАТА:

Стартиране на устройството: след като поставите захранващия щепсел на UPS в 230V контакт, натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите устройството.

Изключете устройството: натиснете и задръжте бутона за спиране, за да изключите устройството.

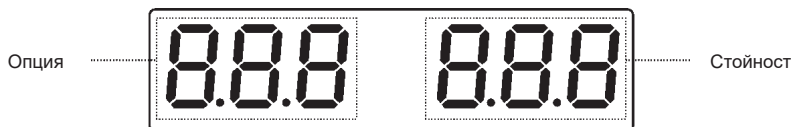
Предният панел съдържа LCD екран и няколко LED индикатора, които показват как работи устройството.



Начин на действие	Пътен знак
Режим на батерията	
Директен режим	
Режим на зареждане	 Всички светодиоди са изключени.
Предупреждение за изтощена батерия	Звуков сигнал на всеки 2 секунди и червеният светодиод мига.
Предупреждение за претоварване	Звуков сигнал на всеки 2 секунди и червеният светодиод мига.
Режим на грешка	Непрекъснат звук и червеният светодиод свети.

НАСТРОЙКИ

Натиснете бутона „ENTER“ за 2 секунди, за да влезете в режим на настройките на устройството. Натиснете отново бутона „ENTER“, за да изберете желаната опция за настройка. Натиснете бутона „SEL“, за да промените параметър. Натиснете продължително бутона „ESC“, за да излезете от режима за настройка. Всички промени ще влязат в сила след рестартиране на устройството.

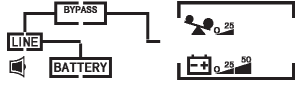

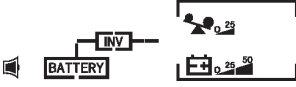


Опция	Описание	Налични стойности
04	Честота на сигнала	50 Hz (по подразбиране) / 60 Hz
13	Ток на зареждане	10 ~ 30A (по подразбиране 10A)

17	Зареждащо напрежение при абсорбция	13,8 ~ 14,5 V (по подразбиране е 14,1 V)
18	Зареждащо напрежение, когато батерията е почти пълна (поплавяк)	13,5 ~ 13,7 V (по подразбиране е зададено на 13,5 V)
19	Минимално напрежение на батерията	10,0 ~ 12,0 V (по подразбиране е зададено на 10,5 V)
24	Аларма	ADP= активиран (настройка по подразбиране) ADF= ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ
25	Ключови звуци	boP= активиран (настройка по подразбиране) boF= ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ
29	Зареждане в зависимост от консумацията	UCe= активиран (настройка по подразбиране) UCd= ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ





За да върнете всички параметри към фабричните настройки, натиснете дълго бутона „SEL“, изберете опцията „DEF“, след което натиснете отново бутона „SEL“ отново за потвърждение. Рестартирайте устройството.

РЕЖИМИ НА РАБОТА

Начин на действие	Описание	Екран
Режим на грешка	Ако възникне грешка в режим на работа на устройството, то автоматично ще влезе в режим на грешка и кодът на грешката ще се покаже на екрана	07 FAULT
Режим на зареждане на батерията	Това ще зареди външната батерия	
Директен режим	По този начин изходът ще поеме мощността си директно от входа и ще зарежда батерията едновременно. Ако входното напрежение има различна стойност от приетия диапазон (200 ~ 240 V), функцията AVR ще се активира автоматично. Когато входното напрежение се държи необичайно, устройството автоматично ще премине в режим на батерията.	
Режим на батерията	По този начин изходът ще се захранва от батерията.	

КОДОВЕ НА ГРЕШКИ

02	Висока температура	41	Входното напрежение е твърде ниско
03	Напрежението на батерията е твърде високо	42	Входното напрежение е твърде високо
04	Напрежението на батерията е твърде ниско	43	Честотата на входния сигнал е твърде ниска
05	Късо съединение на изхода	44	Честотата на входния сигнал е твърде висока
06	Високо напрежение на изхода на инвертора	45	AVR грешка

	Претоварване		Токът е твърде висок
	Грешка в основното реле		Ниско напрежение на изхода на инвертора

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

LED / звуков сигнал	Екран	Възможна причина	Решение
Само звуков сигнал	“Battery” мигащ	Разредена батерия	Заредете батерията
	“LOAD” мигащ	Претоварване	Елиминирайте един или повече потребители
Звуков сигнал и червен светодиод свети	Код на грешка 02 ~ 58	Проверете описанието на кода за грешка в горната таблица	Премахнете източника на грешката съгласно таблицата по -горе

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Капацитет	850 VA / 600W
влизане	
напрежение	140 ~ 280 VAC ± 5%
Честота	50Hz / 60Hz
изход	
Режим на батерията	230 VAC ± 5%
Директен режим	200 VAC ~ 240 VAC
Време за трансфер	6ms
Форма на вълната	Чиста синусоида
Батерия (Автомобилна батерия) Забележка: Не е включена	
напрежение	12 V
Максимален ток на зареждане	20A
Капацитет	30A - 200A
Физически характеристики	
Размер	420 x 280 x 225 mm
Тегло	10.7 kg
Други	
Температура на съхранение	-26°C ~ +60°C
Използвайте температура	0 ~ +40 °C
Шум	≤ 60 dB
Нося комуникации	USB
Включени аксесоари	
Захранващ кабел 230V	Да
Съединители за автомобилни акумулатори	Да
USB кабел	Да
CD софтуер	Да

SICHERHEITSHINWEISE

Um das Gerät sicher zu verwenden, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts alle Anweisungen und Warnungen, die auf der USV, dem Akku und dem Handbuch angegeben sind.
- Schließen Sie nur vorgeladene Akkus an. Das Anschließen einer defekten Batterie, die die Betriebsparameter (Laden / Entladen) nicht mehr einhält, kann zu irreparablen Schäden an der USV führen.
- Um Explosionsgefahr zu vermeiden, laden Sie nur wiederaufladbare Blei-Säure-Batterien.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen, Schnee oder anderen Flüssigkeiten aus, es ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen, falls es nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, trennen Sie alle Kabel vom Gerät, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Seien Sie beim Umgang mit Metallgegenständen neben dem Akku besonders vorsichtig. Ein Kurzschluss zur Batterie kann eine Explosion verursachen .

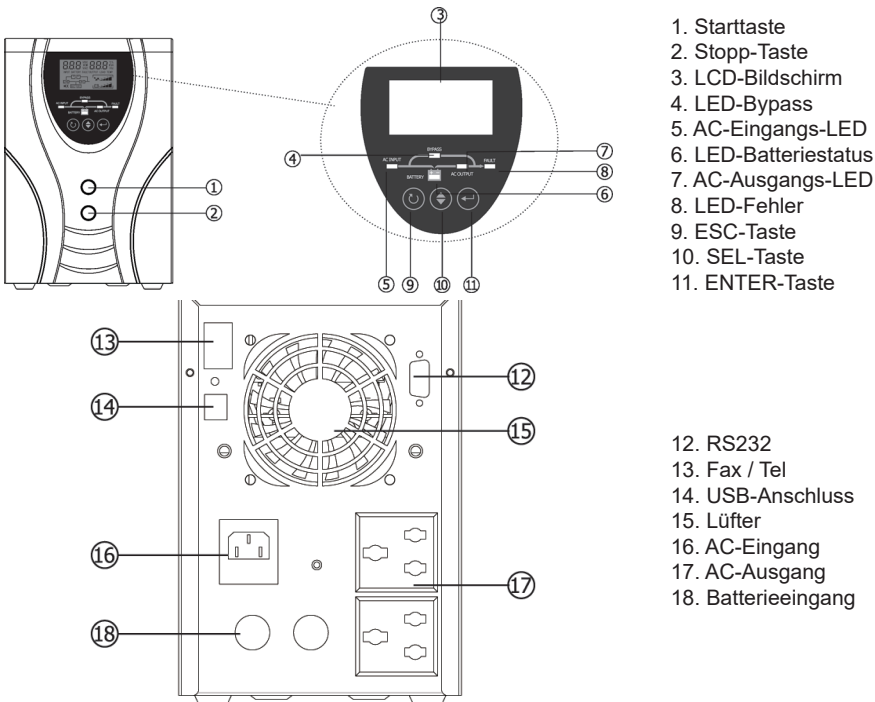
EINFÜHRUNG

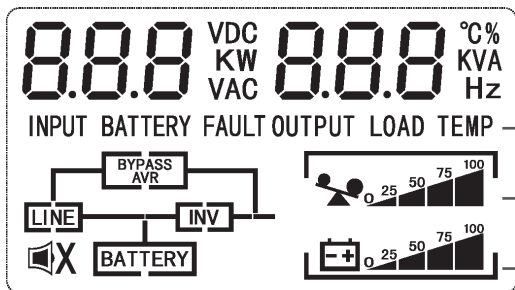
Das Produkt ist ein Spannungswechselrichter mit USV-Funktion. Der LCD-Bildschirm bietet nützliche Informationen und einfachen Zugriff auf Geräteeinstellungen, wie z.

HAUPTTEIGENSCHAFTEN

- Leistung 850VA / 600W
- Ausgabe in reiner Sinusform
- LCD Bildschirm
- 3-stufiger Reload-Algorithmus
- AVR (Spannungsstabilisator) Funktion
- Überlast- und Kurzschlusschutz
- Schutz vor plötzlicher Entladung
- Kaltstartfunktion
- USB-Port zur Überwachung / Kostenlose Software enthalten

GERÄTEBESCHREIBUNG





Informationen je nach Auswahl

Ladezustandsanzeige (%)

Batteriestandsanzeige (%)

Tonwarnungen deaktiviert

Die Informationen auf dem Bildschirm können durch Drücken der Taste "SEL" geändert werden, sodass Sie Informationen zu Folgendem anzeigen können: Eingang, Batterie, Ausgang, Ladung oder Temperatur, wie unten gezeigt:

Input = Eintrag		Eingangsspannung = 230 VAC Eingangssignalfrequenz = 50 Hz
Battery = Batterie		Batteriespannung = 24,8 VDC Batteriestrom = 1A
Output = Ausgang		Ausgangsspannung = 230 VAC Ausgangssignalfrequenz = 50 Hz
Load = Verbraucher		Last = 579 W Prozentsatz = 88%
Temperatur		Temperatur = 30 Grad C

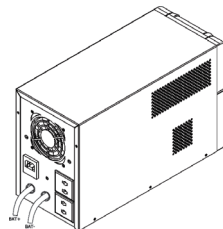
INSTALLATIONSANLEITUNG

Prüfen Sie vor der Installation, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde.

Batterieanschluss:

- Entfernen Sie die Abdeckungen der externen Batteriepole
- Batterie unter Beachtung der Polarität anschließen: das rote Kabel an den (+) Pol der Batterie; das schwarze Kabel zum (-) Pol der Batterie

HINWEIS: Zur Sicherheit des Benutzers verwenden Sie bitte Isolierband an den Batterieanschlüssen, bevor Sie das Gerät verwenden.



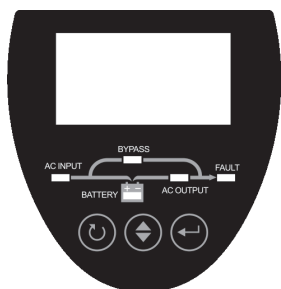
GEBRAUCHSANWEISUNG

VORSICHTIG! ES IST OBLIGATORISCH, DAS GERÄT GEMÄSS DEM VERFAHREN ZU STARTEN:

Gerätestart: Nachdem Sie den USV-Netzstecker in eine 230V-Steckdose eingesteckt haben, halten Sie die Power-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.

Gerät ausschalten: Halten Sie die Stoppaste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

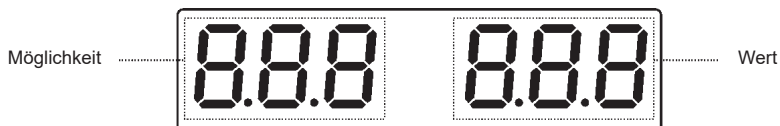
Die Frontplatte enthält einen LCD-Bildschirm und mehrere LED-Anzeigen, die die Funktionsweise des Geräts anzeigen.



Arbeitsweise	Indikator
Batteriemodus	
Direktmodus	
Lademodus	 Alle LEDs sind aus.
Warnung bei schwacher Batterie	Beep alle 2 Sekunden und die rote LED blinkt.
Überlastwarnung	Beep alle 2 Sekunden und die rote LED blinkt.
Fehlermodus	Dauerton und die rote LED leuchtet.

DIE EINSTELLUNGEN

Drücken Sie die Taste „ENTER“ für 2 Sekunden, um in den Geräteeinstellungsmodus zu gelangen. Drücken Sie erneut die „ENTER“-Taste, um die gewünschte Einstellungsoption auszuwählen. Drücken Sie die Taste „SEL“, um einen Parameter zu ändern. Drücken Sie die Taste „ESC“ lange, um den Einstellungsmodus zu verlassen. Alle Änderungen werden nach dem Neustart des Geräts wirksam.

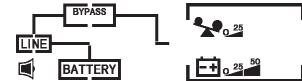
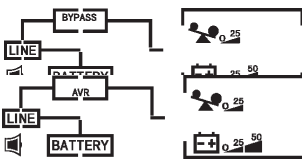
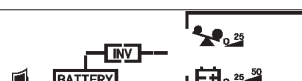


Möglichkeit	Beschreibung	Verfügbare Werte
04	Signalfrequenz	50 Hz (Standard) / 60 Hz
13	Ladestrom	10 ~ 30A (standardmäßig 10A)
17	Ladespannung unter Absorption	13,8 ~ 14,5 V (Standard ist auf 14,1 V eingestellt)

18	Ladespannung bei fast vollem Akku (Float)	13,5 ~ 13,7 V (Standard ist auf 13,5 V eingestellt)
19	Mindestbatteriespannung	10,0 ~ 12,0 V (Standard ist auf 10,5 V eingestellt)
24	Alarm	ROn= aktiviert (Standardeinstellung) ROF= deaktiviert
25	Tastentöne	boN= aktiviert (Standardeinstellung) boF= deaktiviert
29	Aufladen nach Verbrauch	UCe= aktiviert (Standardeinstellung) UCd= deaktiviert

Um alle Parameter auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie lange auf die Taste „SEL“, wählen Sie die Option „DEF“ und drücken Sie dann zur Bestätigung erneut lange auf die Taste „SEL“. Starten Sie das Gerät neu.

BETRIEBSARTEN

Arbeitsweise	Beschreibung	Bildschirm
Fehlermodus	Wenn im Betriebsmodus des Geräts ein Fehler auftritt, wechselt es automatisch in den Fehlermodus und der Fehlercode wird auf dem Bildschirm angezeigt	07 FAULT
Akkulademodus	Dadurch wird die externe Batterie geladen	
Direktmodus	Auf diese Weise bezieht der Ausgang seine Energie direkt vom Eingang und lädt gleichzeitig den Akku. Wenn die Eingangsspannung einen anderen Wert als den akzeptierten Bereich hat (200 ~ 240V), wird die AVR-Funktion automatisch aktiviert. Wenn sich die Eingangsspannung anormal verhält, schaltet das Gerät automatisch in den Batteriemodus.	
Batteriemodus	Auf diese Weise bezieht der Ausgang seine Energie aus der Batterie.	

FEHLERCODES

02	Hohe Temperatur	41	Eingangsspannung zu niedrig
03	Batteriespannung zu hoch	42	Eingangsspannung zu hoch
04	Batteriespannung zu niedrig	43	Eingangssignalfrequenz zu niedrig
05	Kurzschluss am Ausgang	44	Eingangssignalfrequenz zu hoch
06	Hochspannung am Wechselrichteranschluss	45	AVR-Fehler
07	Überlast	51	Strom zu hoch
11	Hauptrelaisfehler	58	Niederspannung am Wechselrichteranschluss

PROBLEME UND LÖSUNGEN

LED / akustischer Alarm	Bildschirm	Mögliche Ursache	Lösung
Nur akustischer Alarm	"Batterie" blinkt	Entladene Batterie	Lade die Batterie auf
	"LOAD" blinkt	Überlast	Eliminieren Sie einen oder mehrere Verbraucher
Tonalarm und rote LED an	Fehlercode 02 ~ 58	Überprüfen Sie die Beschreibung des Fehlercodes in der obigen Tabelle	Beseitigen Sie die Fehlerquelle gemäß obiger Tabelle

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Kapazität	850 VA / 600W
Eintrag	
Spannung	140 ~ 280 VAC \pm 5%
Frequenz	50Hz / 60Hz
Ausgang	
Batteriemodus	230 VAC \pm 5%
Direktmodus	200 VAC ~ 240 VAC
Transferzeit	6ms
Wellenform	Reine Sinuskurve
Batterie (Autobatterie) Hinweis: Nicht enthalten	
Spannung	12 V
Maximaler Ladestrom	20A
Kapazität	30A - 200A
Physikalische Eigenschaften	
Größe	420 x 280 x 225 mm
Gewicht	10.7 kg
Sonstiges	
Lagertemperatur	-26°C ~ +60°C
Temperatur verwenden	0 ~ +40 °C
Lärm	\leq 60 dB
Ich trage Kommunikation	USB
Einschließlich Zubehör	
230V Stromkabel	Ja
Autobatterieanschlüsse	Ja
USB-Kabel	Ja
CD-Software	Ja

Para utilizar el dispositivo de forma segura, siga las instrucciones a continuación:

- Antes de usar el dispositivo, lea todas las instrucciones y advertencias marcadas en el UPS, la batería y el manual.
- Conecte únicamente baterías recargables precargadas. Conectar una batería defectuosa que ya no respeta los parámetros de funcionamiento (carga / descarga) puede provocar daños irreparables en el SAI.
- Para evitar el riesgo de explosión, cargue solo baterías recargables de plomo-ácido.
- No exponga el dispositivo a la lluvia, nieve u otros líquidos, está diseñado para uso en interiores únicamente.
- No intente desmontar el producto, en caso de que no funcione correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desconecte todos los cables del dispositivo antes de limpiarlo o moverlo.
- Preste mucha atención al manipular objetos metálicos junto a la batería. Un corto a la batería puede provocar una explosión. .

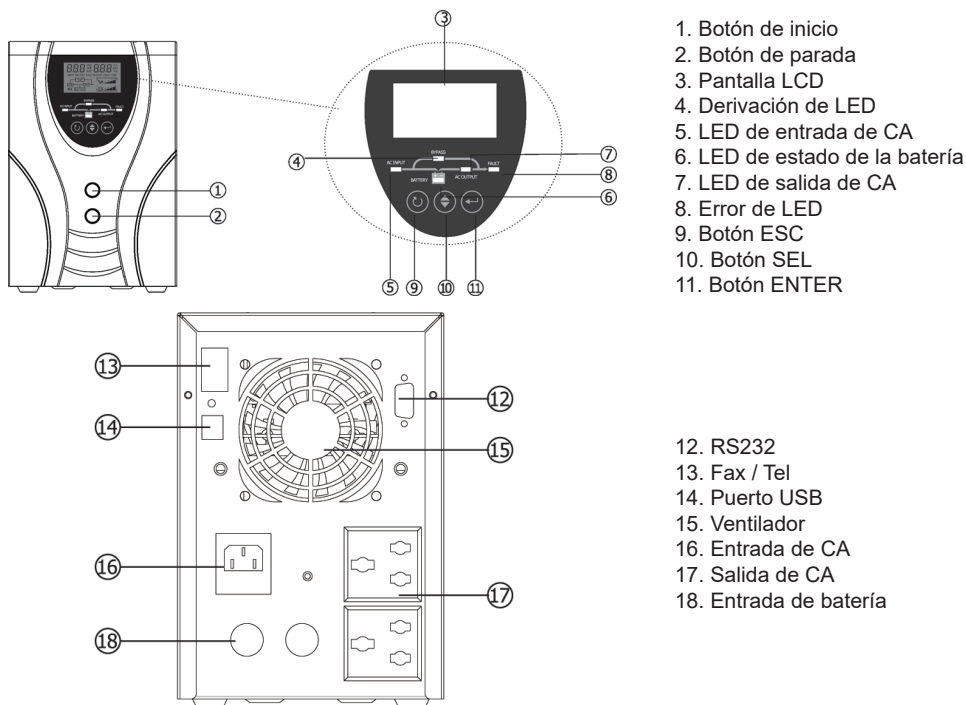
INTRODUCCIÓN

El producto es un inversor de voltaje con función UPS. La pantalla LCD proporciona información útil y fácil acceso a la configuración del dispositivo, como: corriente de carga de la batería, voltaje de carga de la batería, frecuencia de la señal de salida, activación / desactivación de alertas audibles, etc.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- Potencia 850VA / 600W
- Salida en forma sinusoidal pura
- pantalla LCD
- Algoritmo de recarga de 3 pasos
- Función AVR (estabilizador de voltaje)
- Protección contra sobrecargas y cortocircuitos
- Protección contra descargas repentinas
- Función de arranque en frío
- Puerto USB para monitorización / Software gratuito incluido

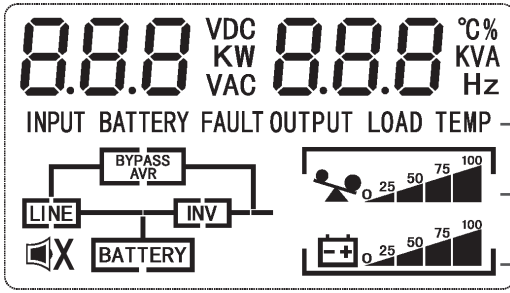
DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Botón de inicio
2. Botón de parada
3. Pantalla LCD
4. Derivación de LED
5. LED de entrada de CA
6. LED de estado de la batería
7. LED de salida de CA
8. Error de LED
9. Botón ESC
10. Botón SEL
11. Botón ENTER

12. RS232
13. Fax / Tel
14. Puerto USB
15. Ventilador
16. Entrada de CA
17. Salida de CA
18. Entrada de batería

PANTALLA



Información según la selección

Indicador de nivel de carga (%)

Indicador de nivel de batería (%)

Alertas de sonido desactivadas

La información en la pantalla se puede cambiar presionando el botón "SEL", para que pueda ver información sobre: entrada, batería, salida, carga o temperatura, como se muestra a continuación:

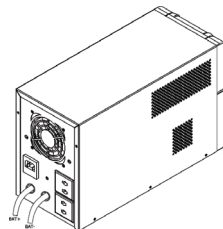
Input = Entrada		Voltaje de entrada = 230 VCA Frecuencia de la señal de entrada = 50 Hz
Battery = Batería		Voltaje de la batería = 24,8 V CC Corriente de la batería = 1A
Output = Salida		Voltaje de salida = 230 VAC Frecuencia de la señal de salida = 50 Hz
Load = Carga		Carga = 579 W Porcentaje = 88%
Temperatura		Temperatura = 30 grados C

Antes de la instalación, compruebe que el dispositivo no se haya dañado durante el transporte.

Conexión de la batería:

- quitar las tapas de los terminales de la batería externa
- conectar la batería respetando la polaridad: el cable rojo al terminal (+) de la batería; el cable negro al terminal (-) de la batería

NOTA: para la seguridad del usuario, utilice cinta aislante en las conexiones de la batería antes de utilizar el dispositivo.



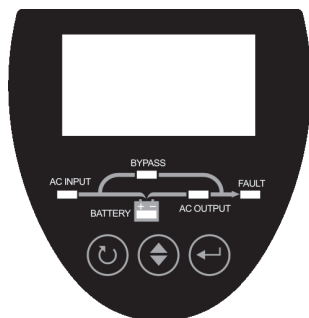
INSTRUCCIONES DE USO

¡CUIDADO! ES OBLIGATORIO INICIAR EL DISPOSITIVO SEGÚN EL PROCEDIMIENTO:

Inicio del dispositivo: después de insertar el enchufe de alimentación del UPS en una toma de 230 V, presione y mantenga presionado el botón de encendido para encender el dispositivo.

Aparar el dispositivo: mantenga pulsado el botón de parada para apagar el dispositivo.

El panel frontal contiene una pantalla LCD y varios indicadores LED que muestran cómo funciona el dispositivo.



Modo de operación	indicador
Modo batería	
Modo directo	
Modo de carga	Todos los LED están apagados.
Advertencia de batería baja	Suena cada 2 segundos y el LED rojo parpadea.
Advertencia de sobrecarga	Suena cada 2 segundos y el LED rojo parpadea.
Modo de error	Sonido continuo y el LED rojo está encendido.

AJUSTES

Presione el botón "ENTER" durante 2 segundos para ingresar al modo de configuración del dispositivo. Presione el botón "ENTER" nuevamente para seleccionar la opción de configuración deseada. Presione el botón "SEL" para cambiar un parámetro. Mantenga pulsado el botón "ESC" para salir del modo de configuración. Todos los cambios entrarán en vigor después de reiniciar el dispositivo.


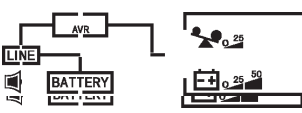
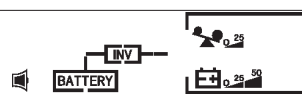


Opción	Descripción	Valores disponibles
04	Frecuencia de la señal	50 Hz (predeterminado) / 60 Hz
13	Corriente de carga	10 ~ 30A (predeterminado en 10A)

17	Voltaje de carga bajo absorción	13,8 ~ 14,5 V (el valor predeterminado es 14,1 V)
18	Voltaje de carga cuando la batería está casi llena (flotación)	13,5 ~ 13,7 V (el valor predeterminado es 13,5 V)
19	Voltaje mínimo de la batería	10,0 ~ 12,0 V (el valor predeterminado es 10,5 V)
24	Alarma	ADn =habilitado (ajuste predeterminado) ADf = DISCAPACITADO
25	Sonidos clave	boN = habilitado (ajuste predeterminado) boF = DISCAPACITADO
29	Carga en función del consumo	UCe = habilitado (ajuste predeterminado) UCd = DISCAPACITADO





Para restablecer todos los parámetros a los valores predeterminados de fábrica, mantenga presionado el botón "SEL", seleccione la opción "DEF" y luego presione prolongadamente el botón "SEL" nuevamente para confirmar. Reinicie el dispositivo.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Modo de operación	Descripción	Pantalla
Modo de error	Si ocurre un error en el modo de operación del dispositivo, automáticamente ingresará al modo de error y el código de error se mostrará en la pantalla.	07 FAULT
Modo de carga de la batería	Esto cargará la batería externa	
Modo directo	De esta forma la salida tomará su energía directamente de la entrada y cargará la batería al mismo tiempo. Si el voltaje de entrada tiene un valor diferente al rango aceptado (200 ~ 240V), la función AVR se activará automáticamente. Cuando el voltaje de entrada se comporta de manera anormal, el dispositivo cambiará automáticamente al modo de batería.	
Modo batería	De esta forma, la salida tomará su energía de la batería.	

CÓDIGOS DE ERROR

02	Alta temperatura	41	Voltaje de entrada demasiado bajo
03	Voltaje de la batería demasiado alto	42	Voltaje de entrada demasiado alto
04	Voltaje de la batería demasiado bajo	43	Frecuencia de la señal de entrada demasiado baja
05	Cortocircuito en la salida	44	Frecuencia de la señal de entrada demasiado alta
06	Alto voltaje en la salida del inversor	45	Error de AVR

	Sobrecarga		Corriente demasiado alta
	Error del relé principal		Baja tensión en la salida del inversor

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

LED / alerta audible	Pantalla	Causa posible	Solución
Solo alerta audible	"Battery" parpadea	Batería descargada	Carga la batería
	"LOAD" parpadea	Sobrecarga	Eliminar uno o más consumidores
Alerta de sonido y LED rojo encendido	Código de error 02 ~ 58	Consulte la descripción del código de error en la tabla anterior.	Elimine la fuente del error de acuerdo con la tabla anterior

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad	850 VA / 600W
Entrada	
Tensión	140 ~ 280 VAC ± 5%
Frecuencia	50Hz / 60Hz
Producción	
Modo batería	230 VAC ± 5%
Modo directo	200 VAC ~ 240 VAC
Tiempo de transferencia	6ms
Forma de onda	Sinusoide pura
Batería (batería de coche) nota: no incluida	
Tensión	12 V
Corriente de carga máxima	20A
Capacidad	30A - 200A
Características físicas	
Talla	420 x 280 x 225 mm
Peso	10.7 kg
Otro	
Temperatura de almacenamiento	-26°C ~ +60°C
Usar temperatura	0 ~ +40 °C
Ruido	≤ 60 dB
Yo llevo comunicaciones	USB
Accesorios incluidos	
Cable de alimentación de 230 v	Si
Conectores de batería de coche	Si
Cable USB	Si
CD Software	Si

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les instructions et les avertissements marqués sur l'onduleur, la batterie et le manuel.
- Ne connectez que des batteries rechargeables préchargées. Le branchement d'une batterie défectueuse qui ne respecte plus les paramètres de fonctionnement (charge/décharge) peut entraîner des dommages irréparables à l'onduleur.
- Pour éviter le risque d'explosion, ne chargez que des batteries rechargeables au plomb.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie, à la neige ou à d'autres liquides, il est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- N'essayez pas de démonter le produit, au cas où il ne fonctionnerait pas correctement, contactez un centre de service agréé.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez tous les fils de l'appareil avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- Faites très attention lorsque vous manipulez des objets métalliques à côté de la batterie. Un court-circuit à la batterie peut provoquer une explosion .

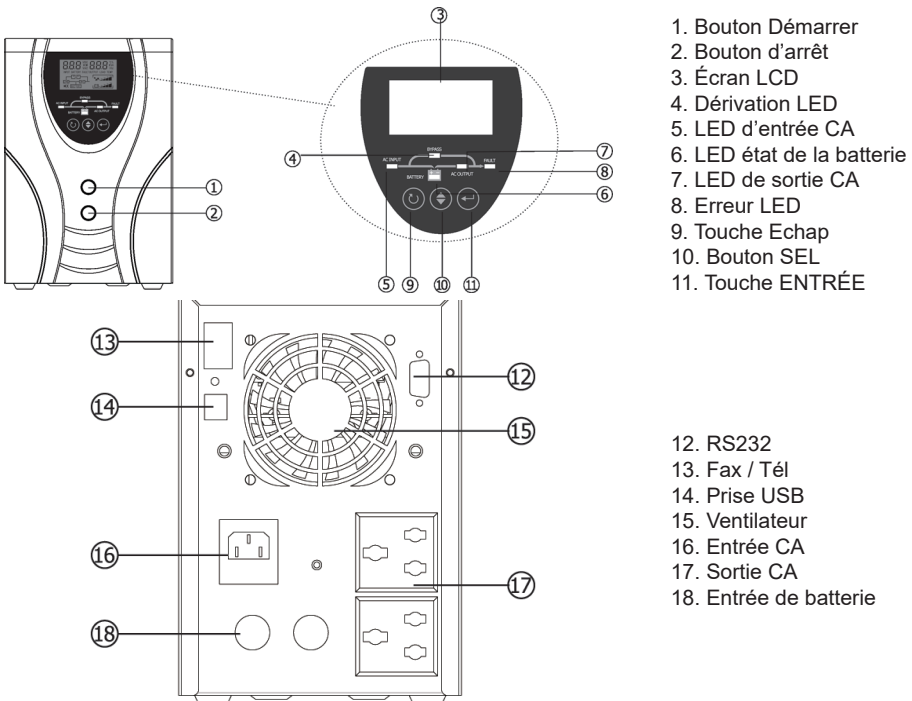
INTRODUCTION

Le produit est un onduleur de tension avec fonction UPS. L'écran LCD fournit des informations utiles et un accès facile aux paramètres de l'appareil, tels que : courant de charge de la batterie, tension de charge de la batterie, fréquence du signal de sortie, activation/désactivation des alertes sonores, etc.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

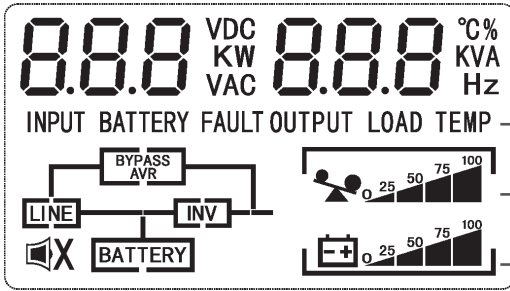
- Puissance 850VA / 600W
- Sortie en forme sinusoïdale pure
- écran LCD
- Algorithme de rechargement en 3 étapes
- Fonction AVR (stabilisateur de tension)
- Protection contre les surcharges et les courts-circuits
- Protection contre les décharges soudaines
- Fonction de démarrage à froid
- Port USB pour la surveillance / Logiciel gratuit inclus

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Bouton Démarrer
2. Bouton d'arrêt
3. Écran LCD
4. Dérivation LED
5. LED d'entrée CA
6. LED état de la batterie
7. LED de sortie CA
8. Erreur LED
9. Touche Echap
10. Bouton SEL
11. Touche ENTRÉE

12. RS232
13. Fax / Tél
14. Prise USB
15. Ventilateur
16. Entrée CA
17. Sortie CA
18. Entrée de batterie



Informations en fonction de la sélection

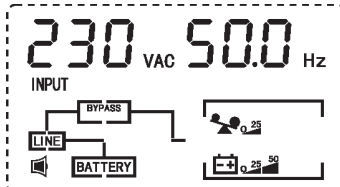
Indicateur de niveau de charge (%)

Indicateur de niveau de batterie (%)

Alertes sonores désactivées

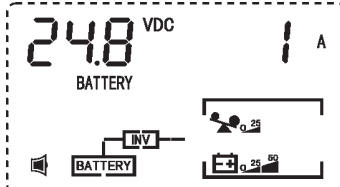
Les informations à l'écran peuvent être modifiées en appuyant sur le bouton « SEL », afin que vous puissiez afficher des informations sur : l'entrée, la batterie, la sortie, la charge ou la température, comme indiqué ci-dessous:

Input = Entrée



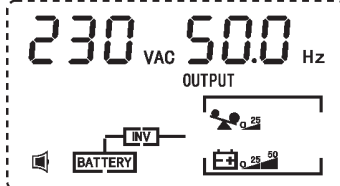
Tension d'entrée = 230 VAC
Fréquence du signal d'entrée = 50 Hz

Battery = Batterie



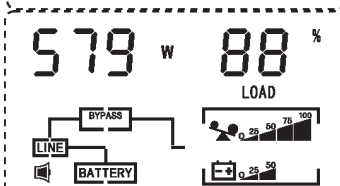
Tension de la batterie = 24,8 VDC
Courant de la batterie = 1A

Output = Sortie



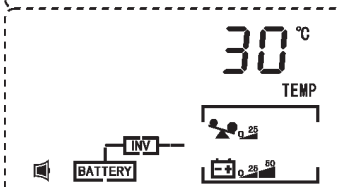
Tension de sortie = 230 VAC
Fréquence du signal de sortie = 50 Hz

Load = Charge



Charge = 579 W
Pourcentage = 88 %

Température



Température = 30 degrés C

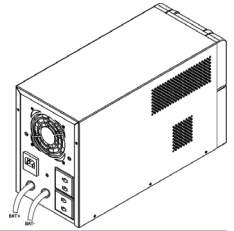
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant l'installation, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

Connexion de la batterie :

- retirer les caches des cosses de la batterie externe
- connecter la batterie en respectant la polarité : le câble rouge à la borne (+) de la batterie ; le câble noir à la borne (-) de la batterie

REMARQUE : pour la sécurité de l'utilisateur, veuillez utiliser du ruban isolant sur les connexions de la batterie avant d'utiliser l'appareil.



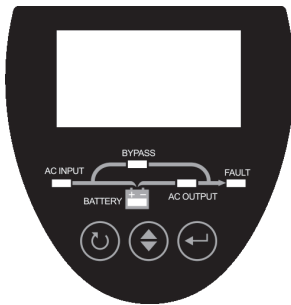
MODE D'EMPLOI

PRUDENT! IL EST OBLIGATOIRE DE DÉMARRER L'APPAREIL SELON LA PROCÉDURE:

Démarrage de l'appareil : après avoir inséré la fiche d'alimentation de l'onduleur dans une prise 230 V, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.

Éteindre l'appareil : appuyez sur le bouton d'arrêt et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.

Le panneau avant contient un écran LCD et plusieurs indicateurs LED qui montrent le fonctionnement de l'appareil .



Mode de fonctionnement	Indicateur
Mode batterie	
Mode direct	
Mode de charge	Toutes les LED sont éteintes.
Avertissement de batterie faible	Bip toutes les 2 secondes et la LED rouge clignote.
Avertissement de surcharge	Bip toutes les 2 secondes et la LED rouge clignote.
Mode d'erreur	Son continu et la LED rouge est allumée.

RÉGLAGES

Appuyez sur le bouton « ENTER » pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage de l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton « ENTER » pour sélectionner l'option de réglage souhaitée. Appuyez sur le bouton « SEL » pour modifier un paramètre. Appuyez longuement sur le bouton « ESC » pour quitter le mode de réglage. Toutes les modifications prendront effet après le redémarrage de l'appareil.

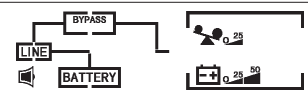
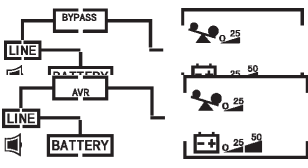
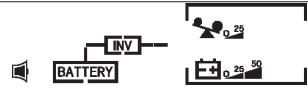


Option	Description	Valeurs disponibles
04	Fréquence du signal	50 Hz (par défaut) / 60 Hz
13	Courant de charge	10 ~ 30A (par défaut à 10A)
17	Tension de charge sous absorption	13,8 ~ 14,5 V (la valeur par défaut est de 14,1 V)

18	Tension de charge lorsque la batterie est presque pleine (float)	13,5 ~ 13,7 V (la valeur par défaut est 13,5 V)
19	Tension minimale de la batterie	10,0 ~ 12,0 V (la valeur par défaut est 10,5 V)
24	Alarme	ROn= activé (réglage par défaut) ROF= DÉSACTIVÉE
25	Sons des touches	boN= activé (réglage par défaut) boF= DÉSACTIVÉE
29	Recharge en fonction de la consommation	UCe= activé (réglage par défaut) UCd= DÉSACTIVÉE

Pour réinitialiser tous les paramètres aux valeurs d'usine par défaut, appuyez longuement sur le bouton « SEL », sélectionnez l'option « DEF » puis appuyez longuement sur le bouton « SEL » à nouveau pour confirmer. Redémarrer l'appareil.

MODURI DE FUNCTIONARE

Mode de fonctionnement	La description	Écran
Mode d'erreur	Si une erreur se produit dans le mode de fonctionnement de l'appareil, il entrera automatiquement en mode erreur et le code d'erreur s'affichera à l'écran	07 FAULT
Mode de charge de la batterie	Cela chargera la batterie externe	
Mode direct	De cette façon, la sortie s'alimentera directement de l'entrée et chargera la batterie en même temps. Si la tension d'entrée a une valeur différente de la plage acceptée (200 ~ 240V), la fonction AVR sera activée automatiquement. Lorsque la tension d'entrée se comporte anormalement, l'appareil passe automatiquement en mode batterie.	
Mode batterie	De cette façon, la sortie sera alimentée par la batterie.	

CODES D'ERREUR

02	Haute température	41	Tension d'entrée trop faible
03	Tension de la batterie trop élevée	42	Tension d'entrée trop élevée
04	Tension de la batterie trop faible	43	Fréquence du signal d'entrée trop faible
05	Court-circuit en sortie	44	Fréquence du signal d'entrée trop élevée
06	Haute tension sur la sortie de l'onduleur	45	Erreur AVR
07	Surcharge	51	Courant trop élevé
11	Erreur relais principal	58	Basse tension sur la sortie de l'onduleur

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

LED / alerte sonore	Écran	Cause possible	Solution
Juste une alerte sonore	"Battery" clignote	Batterie déchargée	Charger la batterie
	« LOAD » clignote	Surcharge	Éliminer un ou plusieurs consommateurs
Alerte sonore et LED rouge allumée	Code d'erreur 02 ~ 58	Vérifiez la description du code d'erreur dans le tableau ci-dessus	Supprimer la source de l'erreur selon le tableau ci-dessus

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité	850 VA / 600W
Entrée	
Tension	140 ~ 280 VAC ± 5%
La fréquence	50Hz / 60Hz
Sortir	
Mode batterie	230 VAC ± 5%
Mode direct	200 VAC ~ 240 VAC
Temps de transfert	6ms
Forme d'onde	Sinusoïde pur
Batterie (batterie de voiture) remarque : non inclus	
Tension	12 V
Courant de charge maximal	20A
Capacité	30A - 200A
Caractéristiques physiques	
Taille	420 x 280 x 225 mm
Poids	10.7 kg
Autre	
Température de stockage	-26°C ~ +60°C
Température d'utilisation	0 ~ +40 °C
Bruit	≤ 60 dB
Porte des communications	USB
Accessoires inclus	
Câble d'alimentation 230v	Oui
Connecteurs de batterie de voiture	Oui
Cable USB	Oui
Logiciel CD	Oui

Ahhoz, hogy ezt a készüléket biztonságosan használja, kérjük tartsák be az alábbi utasításokat:

- A készülék használatba vétele előtt olvassa el az utasításokat és kézikönyvben levő figyelmeztetéseket.
- A lehetséges robbanások elkerülése érdekében csak savas elemekkel kell feltölteni
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, hónak vagy más folyadéknak, csak beltéri használatra készült
- Ne próbálja kinyitni a terméket, ha nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal
- Az áramütés elkerülése érdekében húzza ki az összes vezetékét a készülékből tisztítás vagy elmozdítás előtt
- Óvatosan figyeljen a fém tárgyak kezelésére az akkumulátor mellett. Az akkumulátorral való rövidzár robbanást okozhat

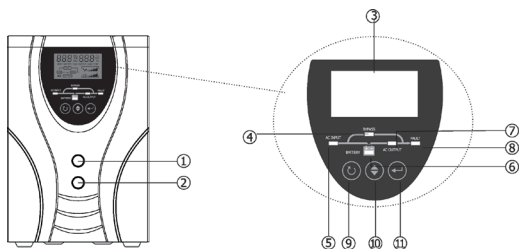
BEVEZETÉS

A termék egy intelligens feszültségváltó UPS funkcióval rendelkezik. Az LCD-képernyő hasznos információkat és könnyű hozzáférést biztosít az eszköz beállításaihoz, például: akkumulátor töltőáram, akkumulátor töltés feszültsége, kimeneti jel frekvenciája, riasztás hang aktiválása / kikapcsolása stb.

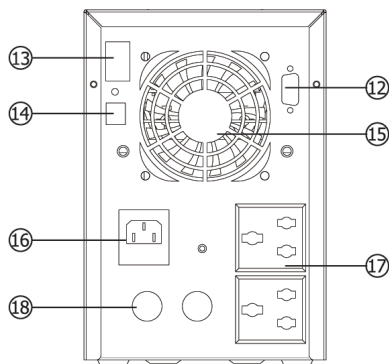
FŐBB JELLEMZŐK

- 600W teljesítmény
- Tiszta szinuszos alakú kimeneti
- LCD kijelző
- 3 lépéses feltöltési algoritmus
- Beépített AVR funkció
- Túlmelegedési és túlterhelési védelem
- Hirtelen lemerülési védelemprotectie descarcare brusca
- Hidegindítás funkció
- USB port felügyelethez

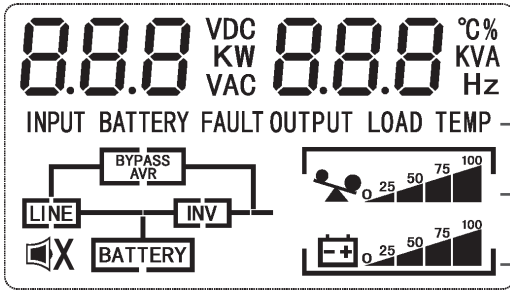
TERMÉK LEÍRÁSA



1. Elindítási gomb
2. Leállítási gomb
3. LCD kijelző
4. Bypass LED
5. LED AC bemenet
6. LED elem állapot
7. LED AC kimenet
8. LED hiba
9. ESC gomb
10. SEL gomb
11. ENTER gomb



12. RS232
13. Fax/Tel
14. USB
15. Ventilátor
16. AC bemenet
17. AC kimenet
18. Az akkumulátor bemenete



Információk megjelenítése választási mód szerint

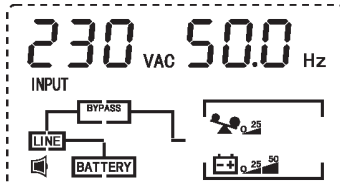
Terhelési szint kijelző(%)

Elem szint kijelző (%)

 Figyelmeztetési hangok kikapcsolva

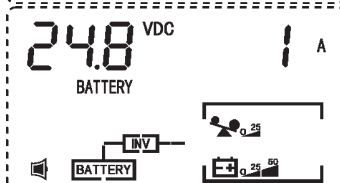
Kijelzőn megjelenő információk megváltoztathatók a "SEL" gombbal, így a következő információkat láthatja: bemenet, akkumulátor, kimenet, terhelés vagy hőmérséklet:

Input = Bemenet



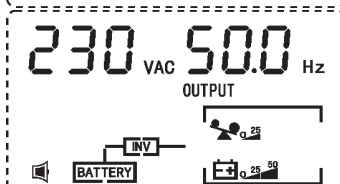
Bemeneti feszültség = 230 VAC
Bemeneti jel frekvencia = 50 Hz

Battery = Elem



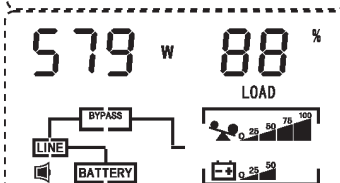
Akkumulátor feszültség = 24.8 VDC
Elem áramforrás = 1A

Output = Kimenet



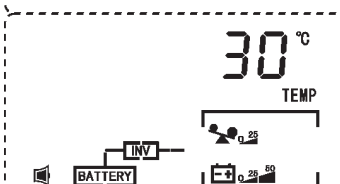
Kimeneti feszültség = 230 VAC
Kimeneti jel frekvencia = 50 Hz

Load = Terhelés



Terhelés = 579 W
Százalék = 88 %

Hőmérséklet



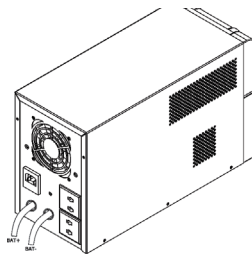
Hőmérséklet = 30 C fok

Ellenőrizze a készüléket , hogy ne legyen megütve vagy meghibásodva a szállítás során

Elem csatlakozása:

- távolítsa el a külső akkumulátor termináljait
- csatlakoztassa az akkumulátort betartva polaritást : a piros vezeték az akkumulátor terminálján (+); a fekete kábel az akkumulátor termináljához (-)

MEGJEGYZÉS: a felhasználó biztonsága érdekében a készülék használata előtt használjon szigetelőszalagot az akkumulátor csatlakozásain



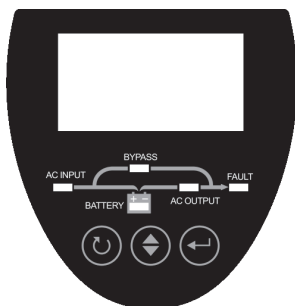
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! AZ ELJÁRÁS KEZELÉSÉNEK KÖTELEZŐ KEZDETE:

Készülék elindítása: amiótan csatlakoztatta az UPS tápcsatlakozóját 230V-os csatlakozóaljzatba, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához.

Készülék leállítása: nyomja meg hosszasan a leállítási gombot, hogy leállítsa a készüléket

Az első panel tartalmaz egy LCD képernyőt és több LED-et, amelyek megmutatják az eszköz működését.

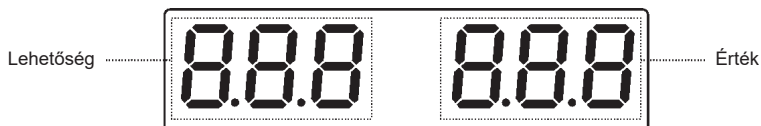


Működési üzemmód	Kijelzők
Elem üzemmód	
Közvetlen üzemmód	
Feltöltési üzemmód	
Alacsony akkumulátor figyelmeztetés	Bip 2 ms.és a piros LED villog
Túlterhelési figyelmeztetés	Bip 2 ms.és a piros LED villog
Hiba üzemmód	Folyamatos hang és a piros LED felkapcsolva

BEÁLLÍTÁSOK

Nyomja meg az "ENTER" gombot 2 ms.-ig, hogy belépjen az eszközbeállítási üzemmódba. Nyomja meg ismét az "ENTER" gombot a kívánt beállítási lehetőség kiválasztásához. Nyomja meg a "SEL" gombot a paraméter megváltoztatásához.

Nyomja meg hosszan "ESC" gombot a beállítási üzemmódból való kilépéshez. Minden módosítás az eszköz újraindulása után lép életbe.



Lehetőség	Leírása	Elérhető értékek
04	Jel frekvencia	50 Hz (alapértelmezett) / 60 Hz
13	Áramfeltöltés	10 ~ 30A (alapértelmezett beállítás 10A)

17	Tápfeszültség feltöltés felszívódás alatt	13.8 ~ 14.5 V (alapértelmezett beállítás 14.1 V)
18	Tfeszültségi feltöltés amikor az elem majdnem fel van töltve	13.5 ~ 13.7 V (alapértelmezett beállítás 13.5 V)
19	Akkumulátor minimális feszültsége	10.0 ~ 12.0 V (alapértelmezett beállítás 10.5 V)
24	Riasztó	ADN= aktív (alapértelmezett) ADF= kikapcsolva
25	Billentőúhangok	bon= aktív (alapértelmezett) bof= kikapcsolva
29	Terhelés a fogyasztás szerint	UC E= aktív (alapértelmezett) UC d= kikapcsolva

Az alapértelmezett gyári beállítások visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a "SEL" gombot, válassza ki a "DEF" opciót, majd erősítse meg újra a "SEL" gombot. Indítsa újra az eszközt, és a paraméterek visszaállnak.

MODURI DE FUNCTIONARE

Működési mód	Leírás	Kijelző
Hiba mód	Ha hiba történik a készülék működési módjában, akkor automatikusan hiba módba lép, és kódja megjelenik a képernyőn	07 FAULT
Akkumulátor feltöltési mód	Ilyen módon a külső akkumulátor feltöltődik	
Közvetlen mód	Ily módon a kimenet közvetlenül a bemenetből fog táplálkozni, és egyidejűleg feltölti az akkumulátort. Ha a bemeneti feszültség az elfogadható tartományon kívül (200 ~ 240V) kívül van, akkor az AVR funkció automatikusan aktiválódik. Ha a bemenet abnormálisan működik, a készülék automatikusan akkumulátor üzemmódba vált.	
Akkumulátor mód	Ily módon a kimenet lekapcsolja az akkumulátort.	

HIBAKÓDOK

02	Magas hőmérséklet	41	Bemeneti feszültség túl alacsony
03	Akkumulátor feszültsége túl magas	42	Bemeneti feszültség túl magas
04	Akkumulátor feszültsége túl alacsony	43	Bemeneti frekvencia jel túl alacsony
05	Rövidzárlat kimenetnél	44	Bemeneti frekvencia jel túl magas
06	Nagyfeszültség inverter kimeneten	45	AVR hiba
07	Túlterhelés	51	Nagyon nagy az áramkör
11	Fő relé hiba	58	Alacsony feszültség inverter kimeneten

LED/hangi figyelmeztetés	Kijelző	Lehetséges ok	Megoldás
Csak hangi figyelmeztetés	“Battery” villog	Elem lemerült	Töltse fel az elemet
	“LOAD” villog	Túlterhelés	Távolítson el egy vagy több fogyasztót
Hangi figyelmeztetés és piros LED felkapcsolva	Hibás kód 02 ~ 58	Ellenőrizze a hibakód leírását a fenti táblázatban	Távolítsa el a hibaforrást a fenti táblázat szerint

MŰSZAKI ADATOK

Kapacitás	850VA / 600W
Bemenet	
Tápfeszültség	140 ~ 280 VAC ± 5%
Frekvencia	50Hz / 60Hz
Kimenet	
Elem üzemmód	230 VAC ± 5%
Közvetlen mód	200 VAC ~ 240 VAC
Átviteli sebesség	6ms
Hullámforma	Színuszos tiszta
Elem	
Tápfeszültség	12 V
Maximális töltőáram	20A
Fizikai tulajdonságok	
Méretetek	420 x 280 x 225 mm
Súly	10.7 kg
Egyéb	
Tárolási hőmérséklet	-26°C ~ +60°C
Működési hőmérséklet	0 ~ +40 °C
Zaj	≤ 60 dB
Kommunikációs port	USB
Mellékelt tartozékok	
Tápkábel 230V	Igen
Autó akkumulátor aljzat	Igen
USB kábel	Igen
CD software	Igen
CD software	Da

Leggere attentamente queste istruzioni d'uso.

INDICAZIONI PER SICUREZZA

Per poter utilizzare il dispositivo in sicurezza, si prega di rispettare le seguenti indicazioni:

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze segnalati sul UPS, batteria e manuale
- Connettere all'UPS solo delle batterie ricaricabili accertati. Connettere una batteria difettosa che non è stata in via preliminare verificata e che non rispetta più i parametri di funzionamento potrebbe portare al malfunzionamento dell'intera sistema.
- Per evitare le esplosioni, utilizzare solo batterie ricaricabili a base di piombo acido
- Il dispositivo è destinato solo all'uso in spazi interni. Non bagnare il dispositivo.
- Non tentare di svitare il prodotto: in caso di difetto contattare un centro assistenza tecnica
- Prima di pulire o spostare il dispositivo, staccare tutti i collegamenti per evitare il pericolo di scossa elettrica
- Fare attenzione al maneggiamento di oggetti metallici nelle vicinanze della batteria. Un corto circuito potrebbe causare un'esplosion.

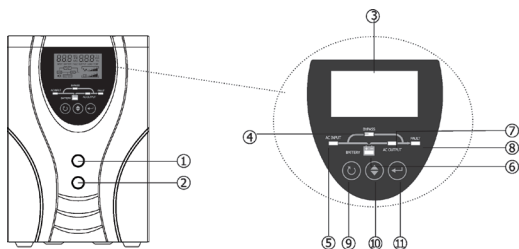
INTRODUZIONE

Il prodotto è un inverter di tensione intelligente con funzione di UPS. Lo schermo offre informazioni utili e accesso facile alle impostazioni dell'apparecchio: il corrente e la tensione di ricarica dell'accumulatore, la frequenza del segnale di uscita, attivazione/disattivazione dell'allarme sonore etc.

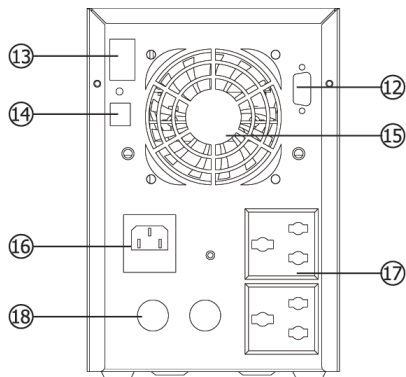
CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Potenza 850VA / 600W
- Uscita sotto forma di curva senoide pura
- Schermo LCD
- Algoritmo di ricarica in 3 passi
- Funzione AVR (stabilizzatore di tensione)
- Protezione sovraccarica e cortocircuito
- Protezione scarica improvvisa
- Funzione di avvio a freddo
- Presa USB per il monitoraggio / Software gratuito incluso

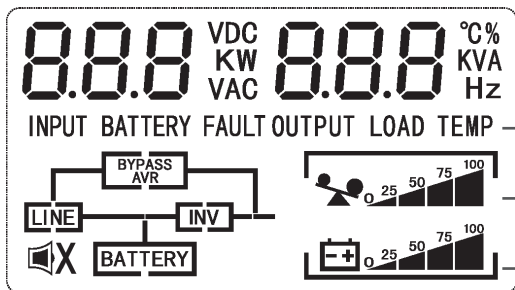
DESCRIZIONE DISPOSITIVO



1. Tasto di avvio
2. Tasto di arresto
3. Schermo LCD
4. Bypass LED
5. Ingresso CA LED
6. LED di stato della batteria
7. Uscita LED AC
8. Errore LED
9. Tasto ESC
10. Tasto SEL
11. Tasto ENTER



12. RS232
13. Fax/Tel
14. USB
15. Ventilatore
16. Ingresso AC
17. Uscita AC
18. Ingresso batteria



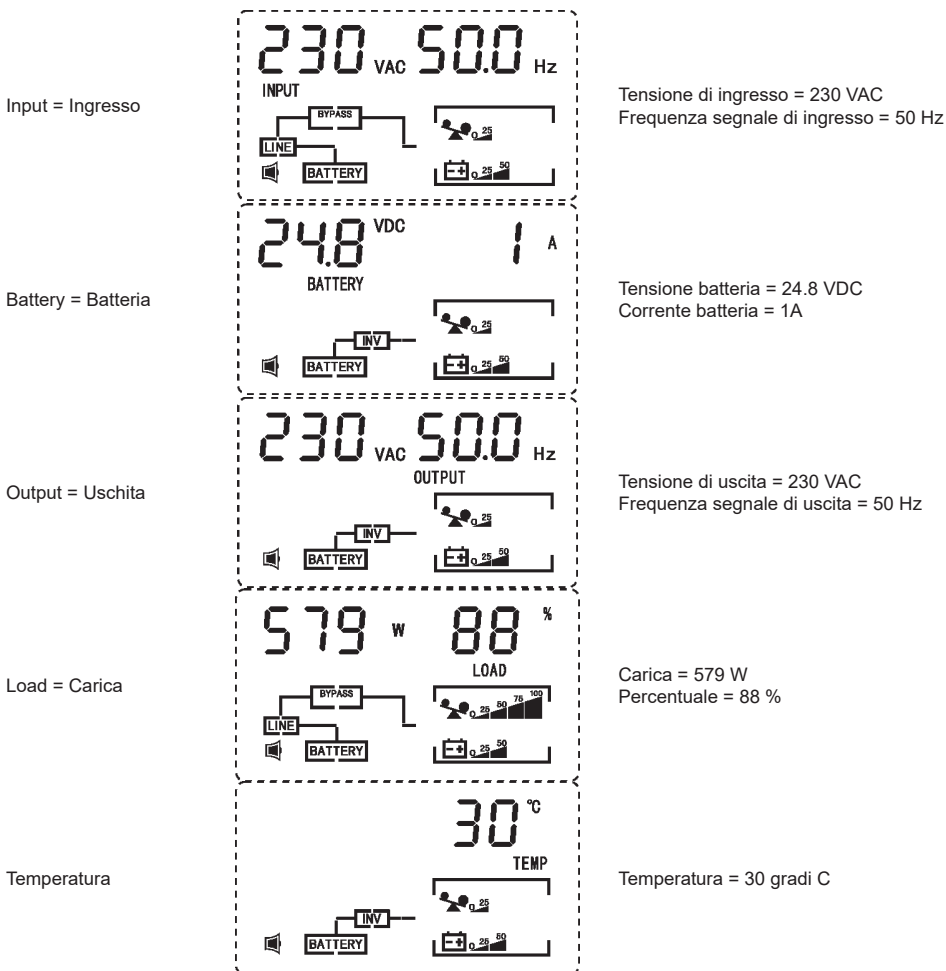
Informazioni visualizzate a seconda della selezione

Indicatore livello carica (%)

Indicatore livello batteria (%)

Allarmi sonori disabilitati

Le informazioni sullo schermo possono essere cambiate premendo il tasto "SEL"; le seguenti informazioni possono essere mostrate: ingresso, batteria, uscita, carica o temperatura, come mostrato di seguito:



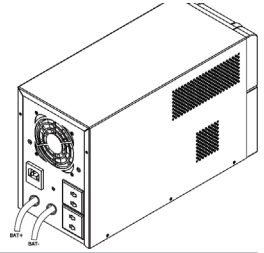
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione, controllare innanzitutto se il dispositivo non è stato danneggiato durante il trasporto.

Connettere la batteria:

- Rimuovere i coperchi dei terminali della batteria esterna
- Connettere la batteria rispettando la polarità: il cavo rosso al terminale (+) della batteria; il cavo nero la terminale (-) della batteria

NOTA: Per la sicurezza degli utenti, utilizzare il nastro isolante sui collegamenti della batteria prima di utilizzare il dispositivo



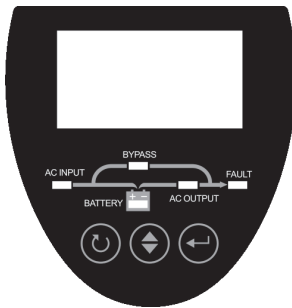
ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: È OBBLIGATORIO SEGUIRE LA PROCEDURA PER AVVIARE IL DISPOSITIVO:

Avvio dispositivo: dopo aver inserito la spina dell'ups nella presa di corrente 230V, premere a lungo il tasto di accensione del dispositivo.

Arresto dispositivo: premere a lungo il tasto di spegnimento.

Il pannello frontale include uno schermo LCD e qualche indicatore LED che mostrerà la modalità di funzionamento del dispositivo.



Modalità di funzionamento	Indicatore
Modalità batteria	
Modalità diretta	
Modalità di carico	 Tutti i led sono spenti.
Avvertimento batteria scarica	Beep ogni 2 secondi e il led rosso lampeggia.
Avvertimento sovracarico	Beep ogni 2 secondi e il led rosso lampeggia.
Modalità errore	Suono continuo e il led rosso è acceso.

IMPOSTAZIONI

Premere il tasto "ENTER" per 2 secondi per accedere la modalità di impostazioni del dispositivo. Premere nuovamente il tasto "ENTER" per selezionare l'opzione che si desidera impostare. Premere il tasto "SEL" per modificare un parametro. Premere a lungo il tasto "ESC" per uscire dalla modalità di impostazioni. Tutte le modifiche saranno attive dopo il riavvio del dispositivo.



Opzione	Descrizione	Valori
04	Frequenza segnale	50 Hz (implicit) / 60 Hz
13	Corrente di carica	10 ~ 30A (il valore predefinito è impostato su 10A)

17	Tensione di carica sotto assorbimento	13.8 ~ 14.5 V (il valore predefinito è impostato su 14.1 V)
18	Tensione di ricarica quando la batteria è quasi carica (float)	13.5 ~ 13.7 V (il valore predefinito è impostato su 13.5 V)
19	Tensione minima della batteria	10.0 ~ 12.0 V (il valore predefinito è impostato su 10.5 V)
24	Alarme	ADN= abilitato (impostazione predefinita) ADF= disabilitato
25	Suono tasti	boN= abilitato (impostazione predefinita) boF= disabilitato
29	Carica in base al consumo	UCF= abilitato (impostazione predefinita) UCD= disabilitato

Per reimpostare i parametri di fabbrica, premere a lungo il tasto SEL, selezionare l'opzione DEF, successivamente premere di nuovo il tasto SEL per la conferma. Riavviare il dispositivo.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Modalità funzionamento	Descrizione	Schermo
Modalità errore	Se si verifica un errore nella modalità operativa del dispositivo, questo andrà automaticamente in errore e il suo codice verrà visualizzato sullo schermo	07 FAULT
Modalità ricarica batteria	In questo modo verrà caricata la batteria esterna	
Modalità diretta	In questo modo, l'uscita verrà alimentata direttamente dall'ingresso e caricherà la batteria contemporaneamente. Se la tensione di ingresso ha un valore diverso da quello accettato (200 ~ 240 V), la funzione AVR verrà attivata automaticamente. Quando la tensione di ingresso si comporta in modo anomalo, il dispositivo passa automaticamente alla modalità batteria.	
Mod batterie	In questo modo, l'uscita si alimenta alla batteria.	

CODICI DI ERRORE

02	Temperatura alta	41	Tensione di ingresso troppo bassa
03	Tensione della batteria troppo alta	42	Tensione di ingresso troppo alta
04	Tensione della batteria troppo bassa	43	Frequenza segnale ingresso troppo bassa
05	Cortocircuito sull'uscita	44	Frequenza segnale ingresso troppo alta
06	Tensione troppo alta sull'uscita invertitore	45	Errore AVR
07	Sovraccarica	51	Corrente troppo alto
11	Errore principale del relè	58	Tensione bassa sull'uscita invertitore

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LED/alarمة sonora	Schermo	Possibile causa	Soluzione
Solo alarمة sonora	"Battery" lampeggia	Batteria scarica	Caricare la batteria
	"LOAD" lampeggia	Sovraccarico	Rimuovere uno o piú consumatori
Alarمة sonora e LED rosso acceso	Codice errore 02 ~ 58	Controllare la descrizione del codice di errore nella tabella sopra	Rimuovere la fonte di errore in base alla tabella sopra

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità	850 VA / 600W
Ingresso	
Tensione	140 ~ 280 VAC ± 5%
Frequenza	50Hz / 60Hz
Uscita	
Modalità batteria	230 VAC ± 5%
Modalità diretta	200 VAC ~ 240 VAC
Tempo di trasferimento	6ms
Forma d'onda	Sinusoidale puro
Batteria (batteria per auto)	
Tensione	12 V
Corrente massima di carica	20A
Capacità	30A - 200A
Caratteristiche fisiche	
Dimensioni	420 x 280 x 225 mm
Peso	10.7 kg
Altro	
Temperatura di conservazione	-26°C ~ +60°C
Temperatura di utilizzo	0 ~ +40 °C
Rumore	≤ 60 dB
Porta di comunicazione	USB
Accessori inclusi	
Alimentazione 230V	Si
Connettori della batteria per auto	Si
Cavo USB	Si
Software per CD	Si

Volg de onderstaande instructies om het apparaat veilig te gebruiken:

- Lees voordat u het apparaat gebruikt alle instructies en waarschuwingen op de UPS, de batterij en de handleiding.
- Sluit alleen voorgeladen oplaadbare batterijen aan. Het aansluiten van een defecte accu die de bedrijfsparameters (opladen/ontladen) niet meer respecteert, kan leiden tot onherstelbare schade aan de UPS.
- Laad alleen oplaadbare loodzuuraccu's op om explosiegevaar te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen, sneeuw of andere vloeistoffen, het is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Probeer het product niet uit elkaar te halen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het niet goed werkt.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u alle draden van het apparaat loskoppelen voordat u het schoonmaakt of verplaatst.
- Let goed op bij het hanteren van metalen voorwerpen naast de batterij. Een kortsluiting naar de batterij kan een explosie veroorzaken .

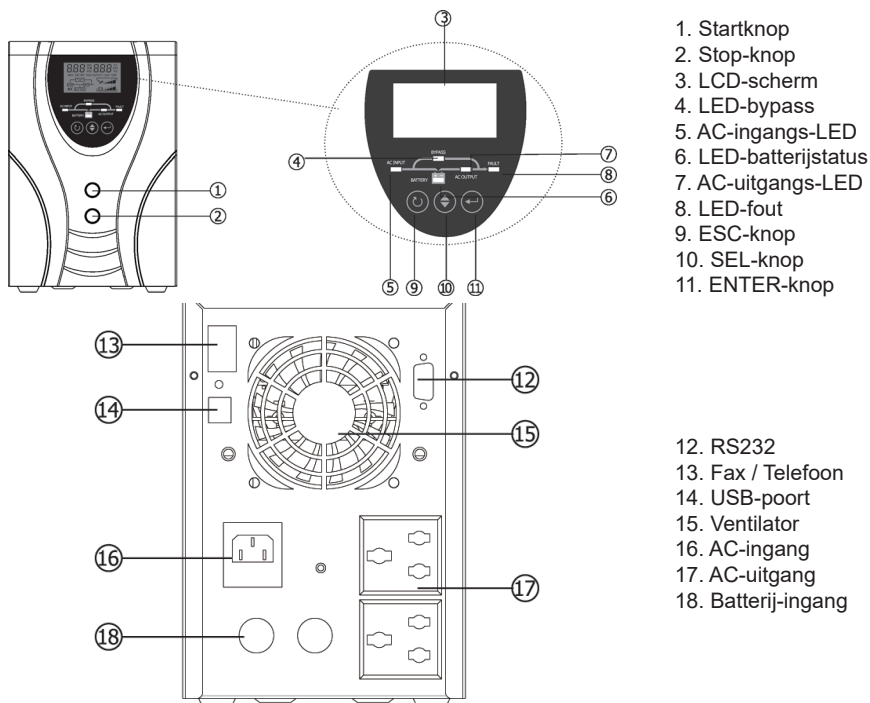
INVOERING

Het product is een spanningsomvormer met UPS-functie. Het LCD-scherm biedt nuttige informatie en gemakkelijke toegang tot apparaatinstellingen, zoals: laadstroom van de batterij, laadspanning van de batterij, frequentie van het uitgangssignaal, het activeren/deactiveren van hoorbare waarschuwingen, enz..

BELANGRIJKSTE KENMERKEN:

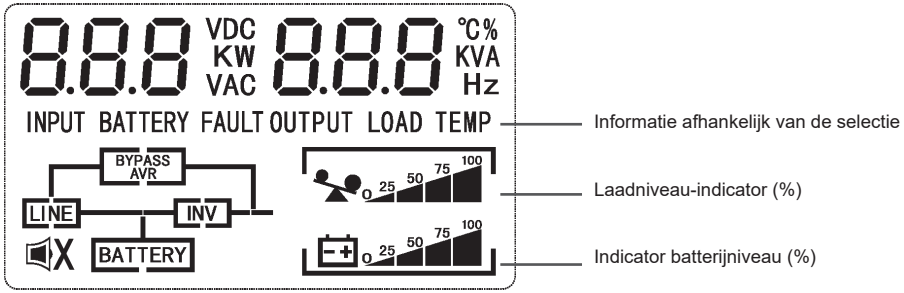
- Vermogen 850VA / 600W
- Uitgang in zuivere sinusvorm
- LCD scherm
- 3-staps herlaadalgorithm
- AVR (spanningsstabilisator) functie
- Bescherming tegen overbelasting en kortsluiting
- Bescherming tegen plotselinge ontlading
- Koude start functie
- USB-poort voor monitoring / gratis software inbegrepen

APPARAAT BESCHRIJVING



1. Startknop
2. Stop-knop
3. LCD-scherm
4. LED-bypass
5. AC-ingangs-LED
6. LED-batterijstatus
7. AC-uitgangs-LED
8. LED-fout
9. ESC-knop
10. SEL-knop
11. ENTER-knop

12. RS232
13. Fax / Telefoon
14. USB-poort
15. Ventilator
16. AC-ingang
17. AC-uitgang
18. Batterij-ingang



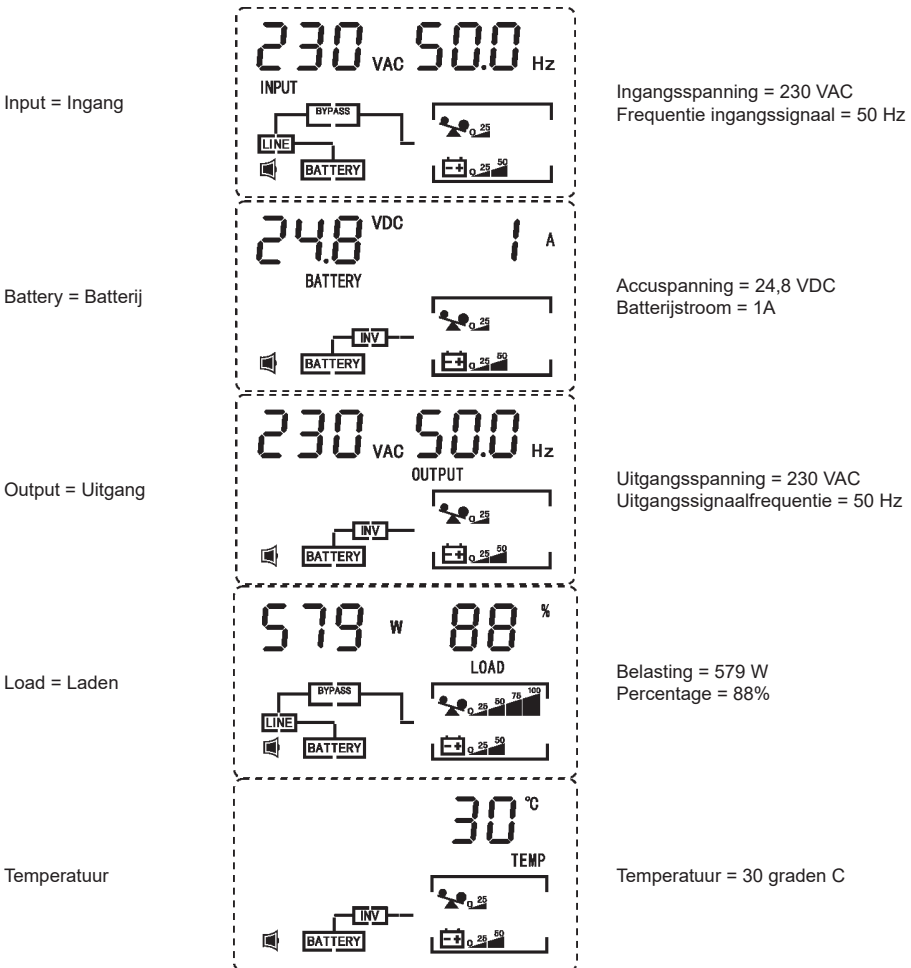
— Informatie afhankelijk van de selectie

— Laadniveau-indicator (%)

— Indicator batterijniveau (%)

 Geluidsmeldingen uitgeschakeld

De informatie op het scherm kan worden gewijzigd door op de "SEL"-knop te drukken, zodat u informatie kunt bekijken over: input, batterij, output, lading of temperatuur, zoals hieronder weergegeven:

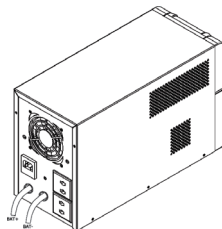


Controleer voor de installatie of het apparaat tijdens het transport niet is beschadigd.

Batterij aansluiting:

- verwijder de afdekkingen van de externe accupolen
- sluit de batterij aan met inachtneming van de polariteit: de rode kabel op de (+) pool van de batterij; de zwarte kabel naar de (-) pool van de batterij

OPMERKING: gebruik voor de veiligheid van de gebruiker isolatietape op de batterijaansluitingen voordat u het apparaat gebruikt.



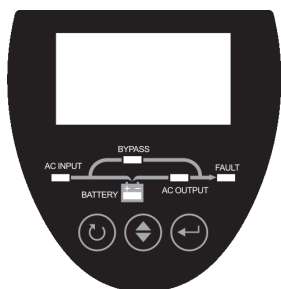
GEBRUIKSAANWIJZING

VOORZICHTIG! HET IS VERPLICHT OM HET APPARAAT TE STARTEN VOLGENS DE PROCEDURE:

Apparaat starten: nadat u de UPS-stekker in een 230V-stopcontact hebt gestoken, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen.

Apparaat uitschakelen: houd de stopknop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

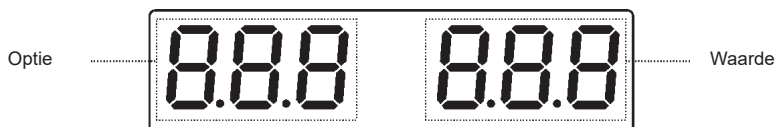
Het voorpaneel bevat een LCD-scherm en verschillende LED-indicatoren die laten zien hoe het apparaat werkt .



Werkingswijze	Indicator
Batterijmodus	
Directe modus	
Oplaadmodus	<p>Alle LED's zijn uit.</p>
Waarschuwing voor bijna lege batterij	Piep elke 2 seconden en de rode LED knippert.
Overbelastingswaarschuwing	Piep elke 2 seconden en de rode LED knippert.
Foutmodus	Continu geluid en de rode LED brandt.

INSTELLINGEN

Druk gedurende 2 seconden op de knop "ENTER" om naar de apparaatinstellingenmodus te gaan. Druk nogmaals op de "ENTER"-knop om de gewenste instelloptie te selecteren. Druk op de "SEL"-knop om een parameter te wijzigen. Druk lang op de "ESC"-knop om de instelmodus te verlaten. Alle wijzigingen worden van kracht nadat het apparaat opnieuw is opgestart.

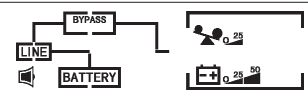
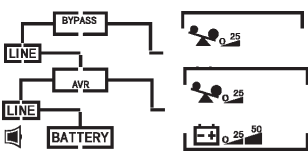
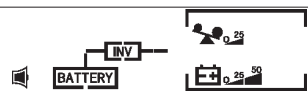


Optie	Beschrijving	Beschikbare waarden
04	Signaal frequentie	50 Hz (standaard) / 60 Hz
13	Laadstroom	10 ~ 30A (standaard 10A)
17	Laadspanning onder absorptie	13,8 ~ 14,5 V (standaard ingesteld op 14,1 V)

18	Laadspanning als de accu bijna vol is (float)	13,5 ~ 13,7 V (standaard ingesteld op 13,5 V)
19	Minimale batterijspanning	10,0 ~ 12,0 V (standaard ingesteld op 10,5 V)
24	Alarm	ROF= ingeschakeld (standaardinstelling) ROF= GEHANDICAPT
25	Toetsgeluiden	boF= ingeschakeld (standaardinstelling) boF= GEHANDICAPT
29	Opladen afhankelijk van verbruik	UCE= ingeschakeld (standaardinstelling) UCd= GEHANDICAPT

Om alle parameters terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, drukt u lang op de "SEL"-knop, selecteert u de "DEF"-optie en drukt u nogmaals lang op de "SEL"-knop om te bevestigen. Start het apparaat opnieuw op.

BEDRIJFSMODI

Werkingswijze	Beschrijving	Schermb
Foutmodus:	Als er een fout optreedt in de bedieningsmodus van het apparaat, gaat het automatisch naar de foutmodus en wordt de foutcode op het scherm weergegeven	07 FAULT
Oplaadmodus batterij	Hiermee wordt de externe batterij opgeladen	
Directe modus	Op deze manier krijgt de uitgang zijn stroom direct van de ingang en laadt tegelijkertijd de batterij op. Als de ingangsspanning een andere waarde heeft dan het geaccepteerde bereik (200 ~ 240V), wordt de AVR-functie automatisch geactiveerd. Wanneer de ingangsspanning zich abnormaal gedraagt, schakelt het apparaat automatisch over naar de batterijmodus.	
Batterijmodus	Op deze manier krijgt de output zijn stroom van de batterij.	

FOUTCODES

02	Hoge temperatuur	41	Ingangsspanning te laag
03	Accuspanning te hoog	42	Ingangsspanning te hoog
04	Accuspanning te laag	43	Frequentie ingangssignaal te laag
05	Kortsluiting op uitgang	44	Frequentie ingangssignaal te hoog
06	Hoogspanning op de uitgang van de omvormer	45	AVR-fout
07	Overbelasten	51	Stroom te hoog

	Fout hoofdrelais	58	Lage spanning op de uitgang van de omvormer
--	------------------	----	---

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

LED / hoorbare waarschuwing	Scherm	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gewoon hoorbaar alarm	"Battery" knippert	Ontladen batterij	Laad de batterij op
	"LOAD" knippert	Overbelasten	Elimineer een of meer consumenten
Geluidswaarschuwing en rode LED aan	Foutcode 02 ~ 58	Controleer de beschrijving van de foutcode in de bovenstaande tabel	Verwijder de bron van de fout volgens de bovenstaande tabel

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Capaciteit	850 VA / 600W
Binnenkomst	
Spanning	140 ~ 280 VAC ± 5%
Frequentie	50Hz / 60Hz
Uitvoer	
Batterijmodus:	230 VAC ± 5%
Directe modus	200 VAC ~ 240 VAC
Overdrachtstijd	6ms
Golfvorm	zuivere sinusoidale
Batterij (auto-accu) opmerking: niet inbegrepen	
Spanning	12 V
Maximale laadstroom	20A
Capaciteit	30A - 200A
Fysieke eigenschappen	
Maat	420 x 280 x 225 mm
Gewicht	10.7 kg
Ander	
Bewaar temperatuur	-26°C ~ +60°C
Gebruik temperatuur	0 ~ +40 °C
Lawaai	≤ 60 dB
Ik draag communicatie	USB
Accessoires inbegrepen	
230v stroomkabel	Ja
Auto batterij connectoren	Ja
USB-kabel	Ja
CD-software	Ja

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia oznaczone na ups, bateriach oraz w instrukcji obsługi.
- Podłącz tylko baterie / akumulatory. Podłączenie starej / wadliwej baterii, która nie została zweryfikowana i nie spełnia już parametrów operacyjnych (ładowania / rozładowywania), może spowodować nieodwracalne uszkodzenie / wadliwe działanie zespołu.
- Aby uniknąć możliwych wybuchów, należy ładować akumulatory tylko kwasowo-ołowiowe.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, śniegu ani innych opadów - jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
- Nie próbuj rozmontowywać produktu, jeśli nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub przenoszeniem urządzenia odłącz wszystko od urządzenia
- Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia metalowych przedmiotów obok akumulatora. Zwarcie z akumulatorem może spowodować wybuch

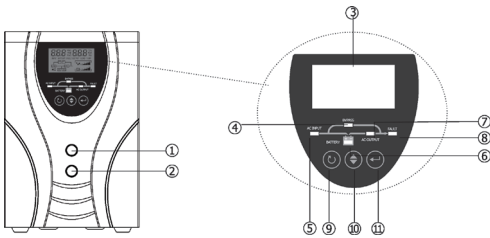
WPROWADZENIE

Produkt jest inteligentnym przetwornikiem napięcia z funkcją UPS. Ekran LCD zapewnia przydatne informacje i łatwy dostęp do ustawień urządzenia, takich jak: pojemność ładowania akumulatora, napięcie ładowania akumulatora, częstotliwość sygnału wyjściowego, alarmy akustyczne włączone / wyłączone itp.

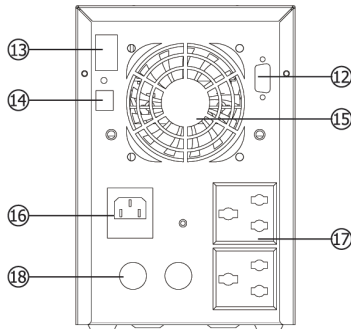
CECHY GŁÓWNE

- Moc 850VA / 600W
- Wyjście w czystej postaci sinusoidalnej
- Ekran LCD
- Algorytm ładowania w 3 krokach
- Funkcja AVR (stabilizator napięcia) wbudowana
- Zabezpieczenie przed przeciążeniem i zwarcieniem
- Ochrona przed nagłym rozładowaniem
- Funkcja start una zimno
- Port USB dla monitorowania / Załączone darmowe oprogramowanie

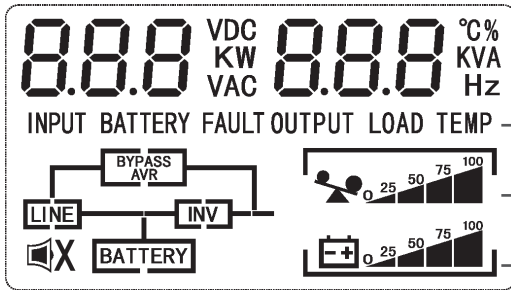
OPIS URZĄDZENIA



1. Klawisz start
2. Klawisz Off
3. Ekran LCD
4. LED bypass
5. LED wejść AC
6. LED stan baterii
7. LED wyj. AC
8. LED błąd
9. Klaw. ESC
10. Klaw. SEL
11. Klaw. ENTER



12. RS232
13. Faks/Tel
14. USB
15. Wentylator
16. Wejście AC
17. Wyjście prądu przemiennego
18. Wejście baterii



Informacje wyświetlane wg. wyboru

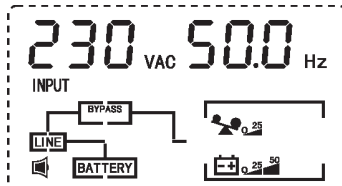
Wskaźnik poziomu zadania (%)

Wskaźnik poziomu baterii (%)

Sygnały głosowe wyłączone

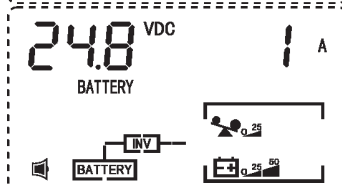
Informacje wyświetlane na ekranie można zmienić, naciskając przycisk "SEL", aby wyświetlić informacje na temat: wejścia, baterii, mocy wyjściowej, obciążenia lub temperatury, jak pokazano poniżej:

Input = Wejście



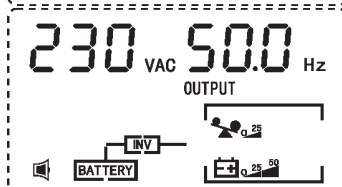
Napięcie wejściowe = 230 VAC
Częst. sygnału wejściowego = 50 Hz

Battery = Baterie



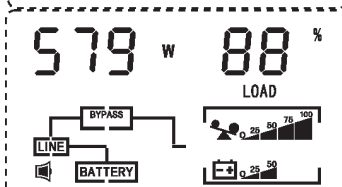
Napięcie akumulatora = 24.8 VDC
Pojemność baterii = 1A

Output = Wyjście



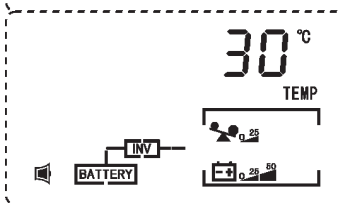
Napięcie wyjściowe = 230 VAC
Częst. Sygnału wyjścia = 50 Hz

Load = Obciążenie



Obciążenie = 579 W
Procenty = 88 %

Temperatura



Temperatura = 30 stopni C

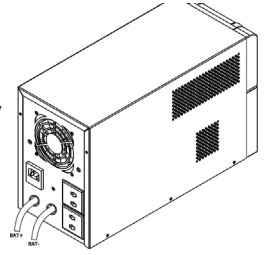
INSTRUKCJA INSTALACJI

Przed instalacją sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.

Podłączenie baterii:

- Zdejmij pokrywę zewnętrznych zacisków akumulatora
- podłącz akumulator do biegunowości: czerwony kabel na końcówce akumulatora (+); czarny kabel do zacisku akumulatora (-)

UWAGA: Dla bezpieczeństwa użytkownika przed użyciem urządzenia należy użyć taśmy izolacyjnej na połączeniach baterii

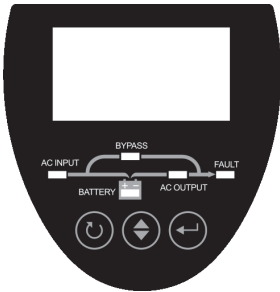


INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: OBOWIĄZKOWE JEST URUCHOMIENIE URZĄDZENIA W RAMACH PROCEDURY:

Uruchomienie urządzenia: po włożeniu wtyczki zasilacza UPS do gniazda 230 V, naciśnij długo przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.

Wyłączenie urządzenia: naciśnij długo przycisk wyłączenia, aby zatrzymać urządzenie. Na przednim panelu znajduje się ekran LCD i niektóre diody LED pokazujące działanie urządzenia.



Tryb pracy	Wskaźniki
Tryb baterii	
Tryb bezpośredni	
Tryb ładowania	<p>Wszystkie diody LED są wyłączone.</p>
Ostrzeżenie słaba bateria	Bip na każde 2 s i czerwona dioda miga.
Ostrzeżenie o przeciążeniu	Bip na każde 2 s i czerwona dioda miga.
Tryb błędu	Długi dźwięk i czerw. dioda pali się.

USTAWIENIA

Naciśnij przycisk "ENTER" na 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawień urządzenia. Naciśnij ponownie przycisk "ENTER", aby wybrać żądaną opcję ustawienia. Naciśnij przycisk "SEL", aby zmodyfikować go jako parametr. Naciśnij długo przycisk "ESC", aby wyjść z trybu ustawień. Wszystkie zmiany zaczną obowiązywać po ponownym uruchomieniu urządzenia.

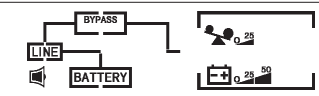
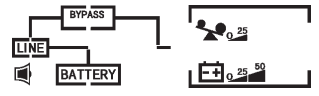
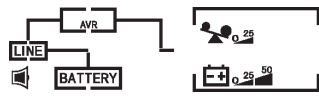
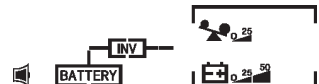


Opcje	Opis	Dostępna wartość
04	Częstotliwość sygnału	50 Hz ((domyślnie)) / 60 Hz
13	Prąd ładowania	10 ~ 30A (domyślnie jest ustawiony na 10A)
17	Napięcie obciążenia w trakcie absorpcji	13.8 ~ 14.5 V (domyślnie jest ustawiony na 14.1 V)

18	Napięcie ładowania, gdy bateria jest prawie pełna (plywak)	13.5 ~ 13.7 V (domyślnie jest ustawiony na 13.5 V)
19	Minim. Napięcie baterii	10.0 ~ 12.0 V (domyślnie jest ustawiony na 10.5 V)
24	Alarm	ROn= aktywowany (ustawienia domyślne) ROF= nieaktywny
25	Dźwięk klawiszy	boN= aktywowany (ustawienia domyślne) boF= nieaktywny
29	Obciążenie według zużycia	UCe= aktywowany (ustawienia domyślne) UCd= nieaktywny

Aby zresetować wszystkie parametry do ustawień fabrycznych, naciśnij kilkakrotnie przycisk "SEL", wybierz opcję "DEF", a następnie naciśnij ponownie przycisk "SEL", aby potwierdzić. Uruchom ponownie urządzenie, a parametry zostaną zresetowane.

OPIS TRYBU PRACY

Tryb pracy	Opis	Ekran
Tryb błędu	Jeśli w trybie pracy urządzenia wystąpi błąd, automatycznie pojawi się błąd, a jego kod zostanie wyświetlony na ekranie	07 FAULT
Ładowanie bateria	W ten sposób ładowana jest zewnętrzna bateria	
Tryb bezpośredni	W tym trybie wyjścia pobiorą zasilanie bezpośrednio z wejść I będzie ładować baterię jednocześnie. Jeśli napięcie wejściowe ma wartość inną niż przyjęty zakres (200 ~ 240V), funkcja AVR zostanie aktywowana automatycznie. Kiedy napięcie spadnie, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb baterii.	 
Tryb baterii	W ten sposób wyjścia pobierają zasilanie z baterii.	

KODY BŁĘDÓW

02	Wysoka temperatura	41	Napięcie wyjściowe za niskie
03	Napięcie baterii za wysokie	42	Napięcie wyjściowe za wysokie
04	Napięcie baterii za niskie	43	Sygnal częst. wejścia zbyt niski
05	Spięcie na wyjściu	44	Sygnal częst. Wejścia za wysoki
06	Wys. nap. na wyjściu inwertera	45	Błąd AVR
07	Przeciążenie	51	Natężenie za wysokie
11	Błąd głównego przełącznika	58	Niskie napięcie na wyjściu inwertera

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

LED/alarm dźwiękowy	EKran	Przyczyna	Rozwiązanie
Tylko sygn. głos.	"Battery" migający	Rozł. Bateria	Naładuj baterię
	"LOAD" migający	Przeciążenie	Wyeliminuj jednego lub więcej biorców
Sygn. dźwięk i czerw. LED pali się	Kod błędu 02 ~ 58	Sprawdź kod błędu w tabeli powyżej	Usuń źródło błędu wg powyższej tabeli

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Pojemn.	850 VA / 600W
Wejścia	
Napięcie	140 ~ 280 VAC ± 5%
Częstotl.	50Hz / 60Hz
Wyjścia	
Tryb baterii	230 VAC ± 5%
Tryb bsp.	200 VAC ~ 240 VAC
Czas transferu	6ms
Forma wykresu	Sinusoidalny czysty
Bateria (Akumulator auto)	
Napięcie	12 V
Maks.	20A
Natężenie ładow.	30A - 200A
Pojemność	
Cechy fizyczne	420 x 280 x 225 mm
Wymiary Waga	10.7 kg
Inne	
Temperatura przechow.	-26°C ~ +60°C
Temperatura pracy	0 ~ +40 °C
Hałas	≤ 60 dB
Port komunikacyjny	USB
Dołączone akcesoria	
Kabel zasilający 230V	Ta
Złącze akumulatora auto	Ta
Kabel USB	Ta
CD oprogramowanie	Ta

Pentru a utiliza dispozitivul in siguranta, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii:

- Inainte de a utiliza dispozitivul, cititi toate instructiunile si atentionarile marcate pe UPS, baterie si in manual.
- Conectati doar baterii reincarcabile verificate in prealabil. Conectarea unui acumulator defect care nu mai respecta parametrii de functionare (incarcare/descarcare) poate duce la defectarea iremediabila a UPS-ului.
- Pentru a evita riscul de explozie, incarcati doar baterii reincarcabile cu plumb acid.
- Nu expuneti dispozitivul la ploaie, zapada sau alte tipuri de lichide, el este destinat utilizarii doar la interior.
- Nu incercati sa desfaceti produsul, in caz ca acesta nu functioneaza corespunzator luati legatura cu un service autorizat.
- Pentru a evita riscurile de electrocutare deconectati toate firele de la dispozitiv inainte de a-l curata sau muta.
- Atentie mare la manipularea obiectelor metalice pe langa baterie. Un scurtcircuit la baterie poate cauza o explozie.

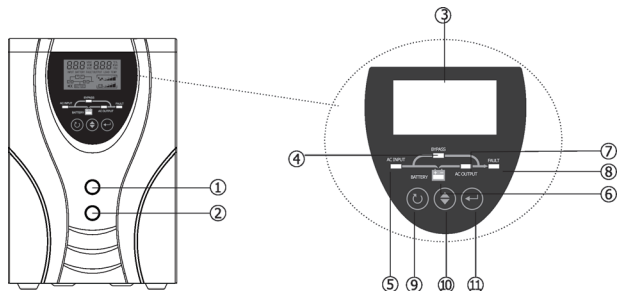
INTRODUCERE

Produsul este un inverter de tensiune cu functie de UPS. Ecranul LCD ofera informatii utile si acces facil la setarile dispozitivului, cum ar fi: curentul de incarcare al bateriei, tensiunea de incarcare a bateriei, frecventa semnalului de iesire, activare/dezactivare alerte sonore etc.

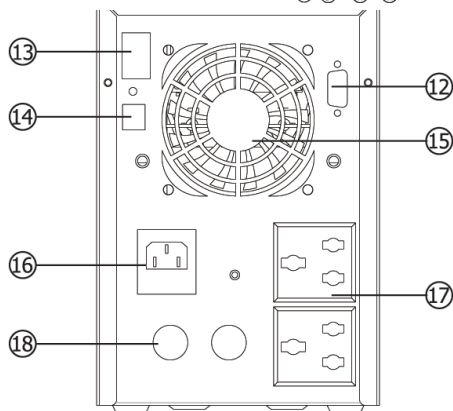
CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Putere 850VA / 600W
- Iesire in forma sinusoida pura
- Ecran LCD
- Algoritm de reincarcare in 3 pasi
- Functie AVR (stabilizator de tensiune)
- Protectie suprasarcina si scurtcircuit
- Protectie descarcare brusca
- Functie de pornire la rece
- Port USB pentru monitorizare / Software gratuit inclus

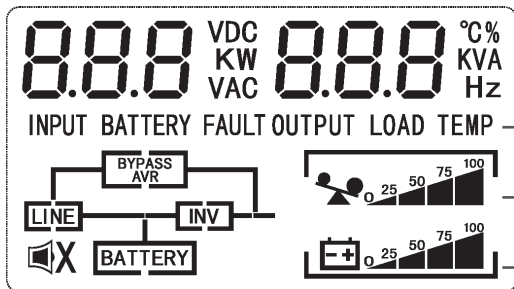
DESCRIERE DISPOZITIV



1. Buton pornire
2. Buton oprire
3. Ecran LCD
4. LED bypass
5. LED intrare AC
6. LED stare baterie
7. LED iesire AC
8. LED eroare
9. Buton ESC
10. Buton SEL
11. Buton ENTER



12. RS232
13. Fax/Tel
14. Port USB
15. Ventilator
16. Intrare AC
17. Iesire AC
18. Intrare baterie



Informatii in functie de selectie

Indicator nivel sarcina (%)

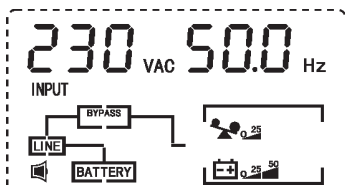
Indicator nivel baterie (%)



Alerte sonore dezactivate

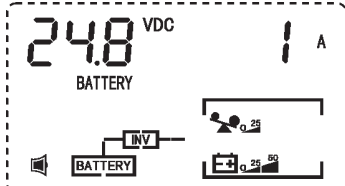
Informatiile de pe ecran pot fi schimbate apasand butonul "SEL", astfel puteti vizualiza informatii despre: intrare, baterie, iesire, sarcina sau temperatura, dupa cum arata mai jos:

Input = Intrare



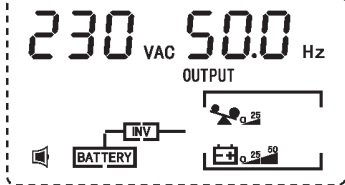
Tensiune de intrare = 230 VAC
Frecventa semnal de intrare = 50 Hz

Battery = Baterie



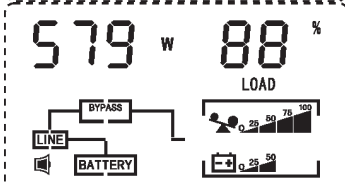
Tensiune baterie = 24.8 VDC
Curent baterie = 1A

Output = Iesire



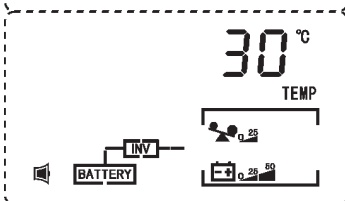
Tensiune de iesire = 230 VAC
Frecventa semnal de iesire = 50 Hz

Load = Sarcina



Sarcina = 579 W
Procent = 88 %

Temperatura



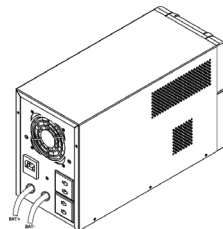
Temperatura = 30 grade C

Înainte de instalare verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului.

Conexiune baterie:

- îndepărtați capacele terminalelor bateriei externe
- conectați bateria respectând polaritatea: cablul roșu la terminalul (+) al bateriei; cablul negru la terminalul (-) al bateriei

NOTA: pentru siguranța utilizatorilor vă rugăm să utilizați banda izolatoare pe conexiunile bateriei înainte de a utiliza dispozitivul



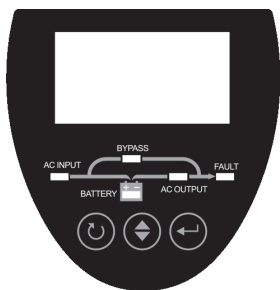
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

ATENȚIE! ESTE OBLIGATORIE PORNIREA DISPOZITIVULUI DUPĂ PROCEDURĂ:

Pornire dispozitiv: după ce ați introdus stecherul de alimentare al UPS-ului într-o priză de 230V apăsați lung butonul de pornire pentru a porni dispozitivul.

Oprire dispozitiv: apăsați lung butonul de oprire pentru a opri dispozitivul.

Panoul frontal conține un ecran LCD și câteva indicatoare LED ce arată modul de funcționare a dispozitivului.



Mod funcționare	Indicatoare
Mod baterie	
Mod direct	
Mod încărcare	<p>Toate LED-urile sunt stinse.</p>
Avertizare baterie scăzută	Beep la fiecare 2 sec și LED-ul roșu clipește.
Avertizare supraincercare	Beep la fiecare 2 sec și LED-ul roșu clipește.
Mod eroare	Sunet continuu și LED-ul roșu este aprins.

SETARI

Apăsați butonul "ENTER" timp de 2 sec pentru a intra în modul de setări ale dispozitivului. Apăsați din nou butonul "ENTER" pentru a selecta opțiunea dorită pentru setare. Apăsați butonul "SEL" pentru a modifica un parametru. Apăsați lung butonul "ESC" pentru a ieși din modul de setare. Toate modificările vor avea efect după repornirea dispozitivului.

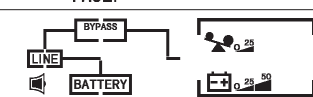
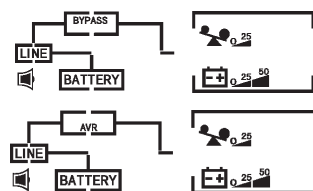
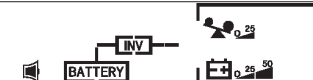


Opțiune	Descriere	Valori disponibile
04	Frecvența semnal	50 Hz (implicit) / 60 Hz
13	Curent încărcare	10 ~ 30A (implicit este setat la 10A)
17	Tensiune încărcare sub absorbție	13.8 ~ 14.5 V (implicit este setată la 14.1 V)
18	Tensiune încărcare când bateria este aproape încărcată (float)	13.5 ~ 13.7 V (implicit este setată la 13.5 V)

19	Tensiune minima baterie	10.0 ~ 12.0 V (implicit este setata la 10.5 V)
24	Alarma	ROn= activata (setare implicita) ROF= dezactivata
25	Sunete taste	boN= activata (setare implicita) boF= dezactivata
29	Incarcare in functie de consum	UCe= activata (setare implicita) UCd= dezactivata

Pentru a reseta toti parametrii la valorile implicate din fabrica apasati lung butonul "SEL", selectati optiunea "DEF" apoi apasati din nou lung butonul "SEL" pentru a confirma. Restartati dispozitivul.

MODURI DE FUNCTIONARE

Mod functionare	Descriere	Ecran
Mod eroare	Daca apare o eroare in modul de functionare a dispozitivului, aceasta va intra automat in mod eroare, iar codul de eroare va fi afisat pe ecran	07 FAULT
Mod incarcare baterie	In acest mod bateria externa se va incarca	
Mod direct	In acest mod iesirea isi va lua alimentarea direct de pe intrare si va incarca si bateria in acelasi timp. Daca tensiunea de intrare are o alta valoare fata de intervalul acceptat (200 ~ 240V) se va activa automat functia de AVR. Cand sunt probleme cu tensiunea de intrare, dispozitivul va trece automat pe mod baterie.	
Mod baterie	In acest mod iesirea isi va lua alimentarea din baterie.	

CODURI DE EROARE

02	Temperatura ridicata	41	Tensiune de intrare prea mica
03	Tensiune baterie prea mare	42	Tensiune de intrare prea mare
04	Tensiune baterie prea mica	43	Frecventa semnal intrare prea mica
05	Scurtcircuit pe iesire	44	Frecventa semnal intrare prea mare
06	Tensiune mare pe iesire inverter	45	Eroare AVR
07	Suprasarcina	51	Curent prea mare
11	Eroare releu principal	58	Tensiune mica pe iesire inverter

LED/alerta sonora	Ecran	Posibila cauza	Solutie
Doar alerta sonora	“Battery” clipeste	Baterie descarcata	Incarcati bateria
	“LOAD” clipeste	Suprasarcina	Eliminati unul sau mai multi consumatori
Alerta sonora si LED-ul rosu aprins	Cod eroare 02 ~ 58	Verificati descrierea codului de eroare in tabelul de mai sus	Indepartati sursa erorii conform tabelului de mai sus

SPECIFICATII TEHNICE

Capacitate	850 VA / 600W
Intrare	
Tensiune	140 ~ 280 VAC ± 5%
Frecventa	50Hz / 60Hz
Iesire	
Mod baterie	230 VAC ± 5%
Mod direct	200 VAC ~ 240 VAC
Timp de transfer	6ms
Forma de unda	Sinusoida pura
Baterie (Acumulator auto) Nota: Nu este inclus	
Tensiune	12 V
Curent maxim de incarcare	20A
Capacitate	30A - 200A
Caracteristici fizice	
Dimensiuni	420 x 280 x 225 mm
Greutate	10.7 kg
Altele	
Temperatura depozitare	-26°C ~ +60°C
Temperatura utilizare	0 ~ +40 °C
Zgomot	≤ 60 dB
Port comunicatii	USB
Accesorii incluse	
Cablu alimentare 230V	Da
Conectori acumulator auto	Da
Cablu USB	Da
CD software	Da

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **UPS SilverCloud 850VA** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **UPS SilverCloud 850VA** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **UPS SilverCloud 850VA** der Richtlinie EMC 2014/30/EU. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **UPS SilverCloud 850VA** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **UPS SilverCloud 850VA** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **UPS SilverCloud 850VA** megfelel az EMC 2014/30/EU. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **UPS SilverCloud 850VA** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **UPS SilverCloud 850VA** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **UPS SilverCloud 850VA** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **UPS SilverCloud 850VA** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:
<https://www.mypni.eu/products/5637/download/certifications>

EN - Download the PC software "PowerMonitor 1.6.84"
BG - Изтеглете софтуера за компютър "PowerMonitor 1.6.84"
DE - Laden Sie die PC-Software herunter "PowerMonitor 1.6.84"
ES - Descarga el software para PC "PowerMonitor 1.6.84"
FR - Télécharger le logiciel PC "PowerMonitor 1.6.84"
HU - Töltse le a PC szoftvert "PowerMonitor 1.6.84"
IT - Scarica il software per PC "PowerMonitor 1.6.84"
NL - Download de pc-software "PowerMonitor 1.6.84"
PL - Pobierz oprogramowanie komputerowe "PowerMonitor 1.6.84"
RO - Descarcati software-ul pentru computer "PowerMonitor 1.6.84"

